Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 106

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 8. Mai 1971
Berne, samedi 8 mai 1971

1109

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 106

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fed. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 106 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Cian Holding AG, Zug, in Liquidation.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 251127 - 251209.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verstaatlichung von Gebäuden in Tanzania. – Nationalisation d'immeubles en Tanzanie.

Bundesrepublik Deutschland: PA-Verkehr. – République fédérale d'Allemagne: Service m. p. – Repubblica federale tedesca: Servizio u. p.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (932²)

Gemeinschuldner: Rusch Alfred Oscar, geb. 1943, von Appenzell, Erismannstrasse 51, 8004 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Fredy Rusch, Chemische Produkte, Erismannstrasse 51, 8004 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 18. Mai 1971, 15.00 Uhr, im Sitzungszimmer 115, Amtshaus Helvetiaplatz, Molkenstrasse 9, 8004 Zürich.
Eingabefrist: bis 8. Juni 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (933²)

Gemeinschuldner: Hüttner Walter, geb. 1930, von Ueken AG, kaufm. Angestellter, Parkstrasse 3, 9320 Arbon, mit gesetzlichem Domizil in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. Mai 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8800 Thalwil (934²)

Gemeinschuldnerin: Belax AG, mit Sitz in 8134 Adliswil, Soodstrasse 16, «Wohnboutique» mit Laden an der Badenerstrasse 253 und 257, 8003 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Mai 1971, 14.30 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», Bahnhofstrasse 16, 8800 Thalwil.
Eingabefrist: bis 8. Juni 1971.

NB Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven, insbesondere die Warenlager in Langnau a.A. und Zürich zwecks Einsparung von Mietzinsen und sonstigen Unkosten, sofort freihändig, durch öffentliche Versteigerung oder durch Beauftragung eines Liquidators stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 24. Mai 1971 dagegen schriftlich beim Konkursamt Thalwil Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu verwerten.

Jedem einzelnen Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist selbst schriftliche Kaufsangebote zu machen.

Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (882¹)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Gubser Bernhard, Radio- und Television, Zürcherstrasse 26, St. Gallen, wohnhaft in Degersheim, Weierwies.
Konkurseröffnung: 22. März 1971.
Ordentliches Verfahren Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 10. Mai 1971, 8.30 Uhr im Restaurant Schäfli, Degersheim.
Eingabefrist: für Forderungen 29. Mai 1971 (Wert 22. März 1971).

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (922)

Gemeinschuldnerin: Normatherm-Oelfeuerungen AG, Sonnenstrasse 40, Kreuzlingen.
Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 28. Mai 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (935)

Fallita: Calzaturificio Adria SA, Minusio.
Data del decreto della pretura di Locarno-Città: 20 aprile 1971.
Termine per le insinuazioni: 7 giugno 1971.
Prima adunanza dei creditori: 18 maggio 1971 alle ore 10.30 nella sala delle adunanze Nº 31 dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno.

Interessati all'acquisto in blocco:

a) delle macchine e mobili per la fabbricazione scarpe,
b) di circa 2300 paia scarpe da donna nuove e 800 paia difettate,
c) di pellami, cinture in cuoio, bracciali e piccolo materiale,
d) dei mobili d'ufficio,
e) eventualmente dell'inventario completo,

potranno presentare le offerte scritte, all'Ufficio dei fallimenti di Locarno, entro il 17 maggio 1971.

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si oporrà entro il 19 maggio 1971 l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (916)

Failli: Ménétrey Georges, carrossier, Galicien 1 à Prilly (associé de la société en nom collectif G. & S. Ménétrey, carrosserie, actuellement en faillite, à Vevey).
Date du prononcé: 22 avril 1971.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 28 mai 1971.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (917)

Production des servitudes

Faillie: Céramique d'Yverdon SA, av. de l'Hippodrome, 18, Yverdon.
Propriétaire d'immeubles situés sur le territoire de la commune d'Yverdon, av. Hippodrome 18.
Délai pour la production des servitudes: 18 mai 1971.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1950 Sion (923)

Faillie: Succession répudiée de Vadi Maurice, de Ferdinand, av. de Tourbillon à Sion.
Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de

Sion

art. 608 fol. 9 Pratifori 938 m²	habitation	412 m²
	garage	346 m²
	place	180 m²

toute sa quote-part soit 38/894

Vétroz

Art. 5934 fol 28 Canada	570 m² pré
Art. 5935 fol 28 Canada	570 m² pré
Art. 5936 fol 28 Canada	570 m² pré

Toute sa quote-part soit ½

Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1971.
Première assemblée des créanciers: 13 mai 1971, à 15 h. à la salle du Café Industriel, rue de Conthey à Sion.
Délai pour les productions: 30 jours dès présente publication.
Délai pour l'indication des servitudes: 20 jours dès présente publication.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (936)

Gemeinschuldner: Höhener-Widmer Hans-Ulrich, Malermeister, geb. 18. Oktober 1946, von Grub AR, Burenbüchelstrasse 11, St. Gallen; jetzt wohnhaft Langgasse 35, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 16. Februar 1971.
Einstellungsverfügung: 3. Mai 1971.
Einsprachefrist: bis 20. Mai 1971.

NB Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1300.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (943)

Gemeinschuldnerin: Stop-Taxi AG, Betrieb von Auto-Taxi und Mietwagen, Kleintransporte von Waren, Ausmietung von Autos an Selbstfahrer, insbesondere im internationalen Verkehr, Autoreparaturwerkstätte, Treibstoffhandel usw., Landskronstrasse 26, in Basel, und Lörracherstrasse 119, in Riehen (Stop-Garage).
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (918)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse der Auto Hard AG, Betrieb von Autogaragen und Servicestationen sowie Reparaturwerkstätten usw., Birsfelden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen ab 10. Mai 1971 während zehn Tagen beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim in 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (919)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurs über Krüsi-Kast Josef, Architekturbüro, An- und Verkauf und Bebauung von Liegenschaften, mit Wohndomizil in Reinach, Oberer Rebbergweg 23, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen und Kompetenzausscheidungen ab 10. Mai 1971 während zehn Tagen beim obengenannten Konkursamt (Domplatz 9, Arlesheim) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen seit der Auflage an gerechnet.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (937)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge nachträglich anerkannter Forderung

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Manetsch Julius**, Uzwil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 8. bis 14. Mai 1971.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (938)

Im Konkurse der **Elektro-Bachmann AG**, Projektierung und Ausführung elektrischer Anlagen, Spreitenbach, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan auf dem Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 18. Mai 1971 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2400 Le Locle (939)

Etat de collocation, inventaire, objets de stricte nécessité et revendications

Failli: **Droxler Maurice**, épicerie, primeurs, vins et liqueurs, rue des Envers 57, 2400 Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 8 mai 1971, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés, l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (921)

Der Konkurs über die **Novintérieur AG**, Zürcherstrasse 15, Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 27. April 1971 geschlossen worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (944)

Das Konkursverfahren über die **Chem. Kleider-Reinigung, A. Eichenberger, Inh. D. & L. Wanner-Büttel**, Kollektivgesellschaft mit Sitz an der Salerstr. 12, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Mai 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare (924)

Gemeinschuldnerin: **Türenfabrik und Normbauteile Pieterlen, Etter R.**, Pieterlen.
Datum des Schlusses: 30. April 1971.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (925)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 3. Mai 1971 das Konkursverfahren über die **Valoren- und Handels AG**, Zug, als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn – Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, 2540 Grenchen (920)

Das Konkursverfahren über **Abbühl Walter**, 25, von Därstetten BE, Express-Sohlerei und Schuhmarkt «City», Centralstr. 93, 2540 Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 6. April 1971 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt Feuerthalen (656[1])

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über **Vetter-Benninger Werner Arthur**, geb. 1937, von Scharans GR, Schreinermeister, Steigstrasse 9, 8245 Feuerthalen, gelangen

Dienstag, den 11 Mai 1971, 14.30 Uhr

im Restaurant Engel, 1. Stock, in Feuerthalen,
die folgenden Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung:

In der Gemeinde Feuerthalen

1. Kat. Nr. 989
   - Wohnhaus mit Werkstätte, Werkstätteanbau, Kühlschrank Elan, Heizanlage mit Lufterhitzer, Vers. Nr. 436 (Schätzung 1962: Fr. 152 000.—),
   - Werkstättegebäude mit Schopfanbau nördlich, Vers. Nr. 439 (Schätzung 1965: Fr. 44 000.—), mit

   11 Aren 98 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten auf dem Spielbrett.
2. Kat. Nr. 737
   - Magazingebäude und Keller mit Garage, Schopfanbau südlich, Vers. Nr. 440 (Schätzung 1965: Fr. 55 000.—),
   - Garagegebäude, Vers. Nr. 477 (Schätzung 1969: Fr. 6000.—),
   - nicht versicherter Schopf, mit

   3 Aren 26 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum auf dem Spielbrett.
3. Kat. Nr. 1815
   - Schopf mit Magazin, Vers. Nr. 350 (Schätzung 1967: Fr. 42 000.—) mit

   3 Aren 43 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum in der Fernsicht.
4. Kat. Nr. 1318
   7 Aren 89 m² Acker im Spielbrett.
   Hierauf steht: Teil des Schopfanbaues Vers. Nr. 440 (vergl. Obj. 2 oben).

Dienstbarkeiten (bezügl. Obj. 1 bis 3) und Anmerkungen (bezügl. Obj. 1) laut Grundbuch und Lastenverzeichnis.
Die Parzellen 2 bis 4 stossen aneinander; sie sind von Parzelle 1 durch eine Strasse getrennt.

Konkursamtliche Schätzungen:

a) Obj. 1 inkl. Zugehör	Fr. 96 000.—
b) Obj. 2	Fr. 26 000.—
c) Obj. 3	Fr. 28 000.—
d) Obj. 4	Fr. 63 000.—
Total	Fr. 213 000.—

Auflage der Steigerungsbedingungen ab 30. April 1971 beim unterzeichneten Konkursamt.
Besichtigungen: je Montag, den 26. April, 3. Mai und 10. Mai 1971 von 14 bis 15 Uhr.
Der Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland bedarf einer Bewilligung, welche bei der Steigerung vorgelegt werden muss.

8245 Feuerthalen, 25. März 1971 Konkursamt Feuerthalen:
K. Meister, Notar

Kt. Zürich – Konkursamt Pfäffikon (945[2])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Die unterzeichnete Amtsstelle bringt im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich im Konkurs des **Hildbrand Hans**, 1912, von Boswil AG, Metzgermeister, Wehntalerstr. 90, 8006 Zürich, Freitag, den 11. Juni 1971, 14.00 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Russikon, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Sennhof-Russikon gelegen:

Ein Wohnhaus mit Metzgerei, ein Metzgereianbau mit Rauchkammer und ein Schweinestallgebäude.
Assek. Nr. 500, für Fr. 270 000.– brandversichert (Schätzung 1961),
ein Schopf, Assek. Nr. 506, für Fr. 18 000.– brandversichert (Schätzung 1965).
mit
ca. 15 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen.
Zugehör laut besonderem Verzeichnis.

Anmerkungen, Dienstbarkeiten und Vormerkung (Mietvertrag) laut Grundregister.
Anzahlung an der Steigerung, vor dem Zuschlag, Fr. 10 000.—
Besichtigung nach Vereinbarung.

Wir machen aufmerksam auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundeigentum durch Personen im Ausland. Allfällige Interessenten mit Wohnsitz im Ausland oder juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes einen rechtskräftigen Beschluss des Bezirksrates Pfäffikon vorzulegen, wonach entweder keine Bewilligungspflicht besteht, oder eine Bewilligung zum Erwerb der Liegenschaft erteilt worden ist.

Im übrigen wird auf die beim Konkursamt Pfäffikon ZH aufliegenden Steigerungsbedingungen verwiesen.

8330 Pfäffikon ZH, 6. Mai 1971

Konkursamt Pfäffikon ZH
Tel. (051) 97 53 76

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (926)

Schuldnerin: **Maison José Wagen & Co**, Badenerstrasse 66, 8004 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. C. Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 29. April 1971.
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d.h. bis 29. August 1971.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Erwin Sigrist, Stauffacherstrasse 35, 8004 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 29. April 1971 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Juli 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerken, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.
NB Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Kt. St. Gallen – Konkurskreis Werdenberg (946)

Einladung zur zweiten Gläubigerversammlung

Der Sachwalter in der Nachlassstundung des **Gähwiler Paul**, Fabrikant für Paga-Belag, Sevelen, lädt zur zweiten Gläubigerversammlung vom 19. Mai 1971, 15.00 Uhr in die Jakobi-Stube, Kongresshaus Schützengarten, St. Gallen, ein. Aktenauflage beim Sachwalter lic. oec. B. Eggenberger, Bücherexperte, 9470 Buchs.

9470 Buchs, 7. Mai 1971 Der Sachwalter: B. Eggenberger

Kt. Thurgau – Konkurskreis Arbon (928)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: **Mayer Gustav**, Hoch-, Tief- und Strassenbau, Arbon.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 30. April 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate, behufs Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.
Sachwalter: J. Staub, Friedensrichter, 9320 Arbon.
Eingabefrist: Sämtliche Gläubiger des Gustav Mayer werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen und unter Bekanntgabe allfälliger Eigentums- und Faustpfandansprüche, sowie unter separater Zinsenaufrechnung (bis 30. April 1971) und Spesenansprüche, bis spätestens 27. Mai 1971 dem Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, 18. Juni 1971, 14.00 Uhr, im Hotel «Frohsinn», Arbon, wo Gläubigerausschuss und Liquidatoren zu wählen sind.
Aktenauflage: Die Akten liegen während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Betreibungsamtes Arbon zur Einsicht auf.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Grandson (940)

Débitrice: **Breitler SA**, petites musiques, Sainte-Croix.
Date de l'octroi du sursis: 22 avril 1971.
Durée du sursis: 4 mois échéant le 23 août 1971.
Commissaire au sursis: M. Paul Isaac, préposé aux faillites, 1392 Grandson.
Délai pour les productions: 28 mai 1971.
Assemblée des créanciers: mercredi 28 juillet 1971 dès 15 h. dans une salle de l'Hôtel de Ville à Grandson.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du Commissaire.
NB Le concordat proposé étant un concordat-dividende, le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Payerne (947)

Débitrice: **Korber & fils SA**, Rte de Grandcour à Payerne.
Le sursis accordé le 15 février est prolongé au 15 août 1971, selon prononcé du président du Tribunal du 6 mai 1971.
L'assemblée des créanciers, fixée au 14 mai est renvoyée au mercredi 14 juillet 1971, à 15 h., en salle du Tribunal de Payerne.
Examen des pièces: pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée, chez le commissaire au sursis, Rue de Lausanne 26, à Payerne.

1530 Payerne, le 6 mai 1971

Le commissaire:
préposé office des faillites:
L. Graz

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Aargau – Bezirksgericht Zofingen (929)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Die Verhandlung über den von der Erbengemeinschaft des **Hürzeler-Lindegger Werner**, Drahtsieb- und Taloschenfabrik, in Kirchleerau wohnhaft gewesen, angestrebten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet Donnerstag, den 13. Mai 1971, 12.45 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus, statt.

4800 Zofingen, den 4. Mai 1971 Bezirksgericht Zofingen

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Città, 6900 Lugano (948)

La pretura di Lugano-Città, in relatione al decreto 2 novembre 1970 con il quale veniva concessa una moratoria per concordato a favore del debitore **Masci Franco**, Garage Elettrauto, via R. Simen N° 9, Lugano, avverte che il giorno di mercoledì, 16 giugno 1971 ad ore 15.00 avrà luogo nell'aula delle udienze della pretura (Nuovo Palazzo di Giustizia) l'audienza per la discussione sulla omologazione del concordato.

6900 Lugano, 6 maggio 1971

Per la pretura:
Il segretario-assessore: F. Brosi

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(L.E.F. 316 d)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Horgen (930)

Das Bezirksgericht Horgen hat mit Beschluss vom 31. März 1971 den von **Sidler Walter**, Transportunternehmer, Gottshalden, 8810 Horgen, vertreten durch RA Dr. Alfred Ernst, Bahnhofstrasse 61, 8001 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt, Lintheschergasse 17, 8001 Zürich.
Gläubigerausschuss: Dr. W. Wrenscher, Rechtsanwalt, Löwenplatz 43, 8001 Zürich, als Präsident,
Albert Wanner, c/o Hugo Erb AG, Zürcherstrasse 62, 8401 Winterthur,
August Böhni, Stüssistrasse 105, 8057 Zürich.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8810 Horgen, den 4. Mai 1971

Bezirksgericht Horgen, 2. Abteilung
Der a.o. Substitut des Gerichtsschreibers:
Lic. iur. H.-P. Margulies

Kt. Luzern – Konkurskreis Entlebuch (941)

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch hat mit Entscheid vom 22. April 1971 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Portmann Hans**, Baugeschäft, Edelweiss, 6182 Escholzmatt, bestätigt.

Zum Liquidator wird bestimmt: Otto Reber, Sachwalter, i.Fa. Otto Reber AG., Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.
Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus:
Charles Glutz-Blotzheim, i. Fa. A. Glutz-Blotzheim AG., 4500 Solothurn,
Hansruedi Lenz, i.Fa. Fischer & Co. AG., 3534 Signau,
Peter Brünisholz, Garagier, 6182 Escholzmatt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6000 Luzern, den 5. Mai 1971.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Otto Reber, Sachwalter,
i.Fa. Otto Reber AG., Sachwalterbüro,
Kapellgasse 21, 6002 Luzern

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Campagna, 6600 Locarno (942)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 15 aprile 1971, passata in giudicato il 28 aprile 1971, ha:

1° Omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto dalla debitrice **Varlel Contone SA**, Contone.
§. Di conseguenza è stata ordinata la messa in liquidazione del patrimonio della debitrice.

2° Nominato quale liquidatore il signor lic. oec. Milton Sartori, viale Verbano 3A, Muralto, con l'assistenza di tre creditori, da designare dall'assemblea dei creditori, che dovrà essere convocata dal liquidatore.
§. Funzioni e attribuzioni del liquidatore e della delegazione dei creditori, nella eseguenda liquidazione, sono quelle stabilite dagli art. 235/243 LEF.

6600 Locarno, 5 maggio 1971 Il pretore:
avv. Gf. Franscini

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (931)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du vendredi 14 mai 1971, à 16 h. 30, à la Maison Saint-Louis, 1er étage, place Saint-Louis 2, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Gyimesy-Torma Jenö**, commerce d'alimentation, route de Genève 40, à Préverenges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Jenö Gyimesy.

1110 Morges, le 3 mai 1971 Le président: Weith

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

26. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Supermatic Kunststoff AG, in Uster, Ackerstrasse 46 (bei der Supermatic Kunststoff AG). Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 2. 1971. Zweck: Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalfürsorge dienen. Die Stiftung dient insbesondere der Fürsorge für die bei der Firma «Supermatic Kunststoff AG», in Uster, tätigen Arbeitnehmer sowie für deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall, Krankheit oder Arbeitslosigkeit. Ferner können bei unverschuldeten Notlagen und ausserordentlichen Umständen den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Angehörigen und Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Friedrich Bandle, von Frauenfeld, in Zürich, Präsident; Dr. Eduard Stämpfli, von Bolligen, in Herrliberg; Rolf Staub, von Zürich und Urnäsch, in Greifensee. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

26. April 1971.
Hartmann Müller-Stiftung für medizinische Forschung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1969, S. 937). Stiftungsurkunde vom Regierungsrat des Kantons Zürich am 26. 11. 1970 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

26. April 1971.
Angestellten-Fürsorgestiftung des Advokaturbureaus Dres. Staehelin & Giezendanner, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1966, S. 652). Die Unterschrift von Alice Setz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Lidica Glatz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Jeannette Thurnherr-Disler, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Thalwil.

26. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schweisswerk Bülach AG, Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1969, S. 2867). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Jörg Schrade, von Zürich, in Wallisellen.

26. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Logabax AG, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1969, S. 2228). Unterschrift von Günther Hagmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Rinderknecht, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bachmattstrasse 59 (bei Logabax AG, Zürich).

27. April 1971.
SESIG Stiftung, in Zürich 4, Pflanzschulstrasse 7. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. 3. 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt, nach Massgabe näherer Regelung in der Stiftungsurkunde, Investitionshilfe zur kommunalen und regionalen Infrastrukturausstattung und Strukturverbesserung sowie Wirtschaftsförderung und Ausbildung für Destinatäre, die Gemeinden, Gemeindeverbände, öffentliche und private Organisationen sowie Private im Berggebiet des Kantons Graubünden sind. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis sieben Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Luise Baumgartner, von Zürich, in Küsnacht, Präsidentin, und Jean-Louis Müller, von und in Zürich, Rechnungsführer und Aktuar des Stiftungsrates, die beide Einzelunterschrift führen.

27. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Nauer & Co., Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1964, S. 3283). Unterschrift von Roger Bolliger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Behringer, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Sekretär und Protokollführer.

28. April 1971.
Stiftung Personalversicherung der Firma W. H. Hofmann & Co., Inh. E. F. Hofmann & Co., in Zürich, Räffelstrasse 10, Zürich 3 (bei der Firma W. H. Hofmann & Co., Inh. E. F. Hofmann & Co.). Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 12. 1970. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «W. H. Hofmann & Co., Inh. E. F. Hofmann & Co.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod durch den Abschluss geeigneter Versicherungsverträge oder durch Eintritt in solche Verträge. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Emilie Hofmann geb. Hahn, von Zürich und Zollikon, in Zollikon, Präsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Wilhelm Heinrich Hofmann, von und in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Franz Ried, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adolf Schmid, von Mettmenstetten, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die beiden Letztgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern es zeichnet ein jeder von ihnen ausschliesslich je mit Emilie Hofmann geb. Hahn, Präsidentin des Stiftungsrates, oder Wilhelm Heinrich Hofmann, Mitglied des Stiftungsrates.

28. April 1971.
World Wildlife Fund, in Zürich 8 (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Die Unterschriften von Prof. Jean G. Baer, Gerald G. Watterson, Dr. Ira Gabrielson, Prof. Dr. Sven Hörstadius und Charles Vander Elst erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Prof. Dr. Rudolf Geigy, von Basel, in Riehen, John Hugo Loudon, niederländischer Staatsangehöriger, in London, und Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim, Mitglieder des Stiftungsrates; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich entweder mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten oder dem Quästor oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

28. April 1971.
Stiftung zur Förderung der mathematischen Wissenschaften in der Schweiz, in Zürich 2 (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1953, S. 1255). Die Unterschriften von Dr. Emile Marchand, Prof. Walter Saxer und Prof. Charles Blanc sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Albert Pfluger, von Oensingen, in Zürich, Präsident des Vorstandes; Prof. Dr. Georges Vincent, von Poliez-le-Grand, in Lausanne, Vizepräsident des Vorstandes, und Dr. Hans Ammeter, von und in Zollikon, Schatzmeister. Neue Adresse: Büchnerstrasse 7 in Zürich 6 (bei Prof. D. A. Pfluger).

28. April 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Cohen Holding AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Dübendorf (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Stiftungsurkunde vom Regierungsrat des Kantons Zürich am 4. 3. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

3. Mai 1971.
Fürsorgestiftung der Buchdruckerei Feldegg AG, in Zollikon, Forchstrasse 179 (bei der Buchdruckerei Feldegg A.-G.), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 23. 12. 1970 und 4. 3. 1971. Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma «Buchdruckerei Feldegg A.-G.», in Zollikon, und deren Familienangehörige im Sinne einer Altersfürsorge sowie gegen die Folgen von Krankheit, Tod oder Notlage. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen: Erwin Oberhänsli, von Zezikon TG und Zollikon, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Luisa Oberhänsli, von Zezikon TG und Zollikon, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

3. Mai 1971.
Dr. Stephan à Porta-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1288), Unterstützung wohltätiger und gemeinnütziger Institutionen aus dem Ertrag des Stiftungsvermögens. Die Unterschrift von Dr. Ernst Bieri ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. fhrt Einzelunterschrift Dr. Max Koller, von Zürich und Oberwil AG, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

3. Mai 1971.
Pensions- und Sparversicherung der Dr. Stephan à Porta-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1288). Die Unterschrift von Dr. Ernst Bieri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Max Koller, von Zürich und Oberwil AG, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

3. Mai 1971.
Pensionskasse Stamm AG Eglisau, in Eglisau (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1969, S. 2458). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 14. 1. 1971 geändert. Es kann auch das Personal weiterer Firmen, die mit der Firma «Stamm AG» wirtschaftlich und finanziell verbunden sind, in die Pensionskasse einbezogen werden. Neu führen Kollektivunterschrift: Heinrich Sieber, von Widnau, in Rapperswil SG, und Heinrich Leuthold, von Männedorf, in Rapperswil SG, Mitglieder des Stiftungsrates. Es zeichnen Max Ernst Stamm, Präsident des Stiftungsrates, sowie die Stiftungsratsmitglieder Willi Heller, Ernst Völlm und Heinrich Sieber unter sich zu zweien oder je einer von ihnen mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Emil Frei, Edwin Winkler oder Heinrich Leuthold.

3. Mai 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Th. Lyrenmann, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1959, S 1899). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Winterthur am 30. 12. 1970 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma W. Lyrenmann & Co.** Neue Umschreibung des Zwecks: Schutz der Arbeitnehmer der Firma «W. Lyrenmann & Co.», in Winterthur, beziehungsweise deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können den Arbeitnehmern jener Firma in Invaliditäts- sowie in Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Die Unterschriften von Thomas Lyrenmann und Magdalena Lyrenmann, geb. Keller, erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Werner Lyrenmann, Präsident des Stiftungsrates, und Katharina Lyrenmann, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Winterthur. Domizil der Stiftung: Weststrasse 4 in Winterthur 1 (bei der W. Lyrenmann & Co.).

3. Mai 1971.
Jubiläumsstiftung der Firma H. A. Schlatter AG, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 2136). Unterstützung und Förderung von Institutionen, wissenschaftlichen Arbeiten, Tätigkeiten und Bestrebungen aller Art usw. Stiftungsurkunde vom Eidgenössischen Departement des Innern am 16. 3. 1971 geändert. Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Brandstrasse 24 (bei der H. A. Schlatter AG.). Die Unterschrift von Hans Alfred Schlatter ist erloschen. Hans Rolf Schlatter führt seine Kollektivunterschriften zu zweien nicht mehr als Protokollführer, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Hauser, von Näfels und Adliswil, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

3. Mai 1971.
Wohlfahrtsstiftung der Angestellten der Titan AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1959, S. 3520). Unterschrift von Luise Meier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Giezendanner, von Ebnat-Kappel, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates.

3. Mai 1971.
Personalfürsorgestiftung der Union der Seifen- und Waschmittelfabrikanten der Schweiz, in Zürich 2 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3575). Die Unterschrift von Dr. Alfred Oetiker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Kurt Gehri, von Genf und Seedorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

3. Mai 1971.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Aktiengesellschaft OSTAG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2286). Die Unterschrift von Charlotte Meier geb. Zürcher ist erloschen.

3. Mai 1971.
Unterstützungsfonds der Gebr. de Trey AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1965, S. 2768). Die Unterschrift von Robert F. Doge ist erloschen. Max Surber, nun in Zollikon, nun Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Eduard Reinhardt, Vizepräsident und Kassier des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Keller, von Ruswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

3. Mai 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Privat Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 409). Dr. Richard von Wattenwyl, Präsident des Stiftungsrates, führt den Allianznamen Bindschedler.

3. Mai 1971.
Angestelltenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1966, S. 3500). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner König, von Wiggiswil, in Winterthur (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

3. Mai 1971.
Werkpensionskasse der Gebrüder Sulzer AG Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1964, S. 2970). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner König, von Wiggiswil, in Winterthur (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

21. April 1971.
Unterstützungs- und Wohlfahrtsfonds der Grossenbacher & Cie. Aktiengesellschaft, Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1966, S. 2377). Die Unterschrift von Werner Bühler ist erloschen. Neu zeichnet als Sekretär des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien Otto Weber, von Golaten, in Lotzwil.

Bureau Bern

30. April 1971.
Stiftung Berner Studentenheim, in Bern (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1970, S. 289). Die Unterschrift von Prof. Dr. Fritz Gygi, Vizepräsident, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Armin Joss, von Worb, in Bern, und Thomas Plattner, von Untervaz, in Münchenbuchsee, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. April 1971.
Personalvorsorgestiftung der Carrosserie Steck AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Heinz Steck, von Walkringen, in Bern, Präsident; Alfred Gugger, von Ins, in Bern; Ueli Steck, von Walkringen, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Untermattweg 9 (bei der Stifterfirma).

30. April 1971.
Carnegie-Stiftung für Lebensretter, in Bern (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1197). Gemäss den Beschlüssen des Bundesrates vom 1. Oktober 1969 und 12. Januar 1971 gehören der Verwaltungskommission als Mitglieder an: Shelby Cullom Davis, Bürger der USA, in Bern, ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika in der Schweiz, und Dr. Eduard Amstad, von und in Beckenried. Sie führen Kollektivunterschrift je mit dem Präsidenten der Verwaltungskommission. Die Unterschriften von John S. Hayes und Dr. Augustin Lusser sind erloschen.

Bureau Biel

26. April 1971.
Personalfürsorge-Stiftung der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, in Biel (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2261). Johann Zimmermann ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen, er bleibt Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Samuel Bächler, von Lenk i. S., in Biel. Wie bisher zeichnen Präsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

26. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Revisia-Treuhand, W. Burkhard, in Biel (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1961, S. 3207). Neue Adresse: Dufourstrasse 51.

27 avril 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jura Accessoires S.A., à Bienne (FOSC du 26. 11. 1960, N° 278, p. 3387). Nouvelle adresse: Route de Soleure 142.

27. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gygax und Leutenegger, Architekten, in Biel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1965, S. 2684). Neue Adresse: Bözingenstrasse 162.

3. Mai 1971.
Stiftung «Chasseral», in Biel (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1967, S. 1378). Der Präsident des Stiftungsrates Siegfried Gasser wohnt nun in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen. Neue Geschäftsadresse: Dufourstrasse 17.

Bureau de Moutier

3 mai 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Léon Charpilloz, Société anonyme, à Malleray (FOSC du 21. 2. 1970, N° 43, p. 400). Georges-Henri Steiner ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ewald Stettler, de Langnau i. E., à Granges SO, est nommé secrétaire du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Luzern – Lucerne – Lucerna

30. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Nielsen-Firmen in der Schweiz, in Buchrain (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2834). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Hasemann, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbürgen.

30. April 1971.
Sterbekasse-Stiftung des Personalverbandes der CKW, in Luzern (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1969, S. 869). Die Unterschriften von Josef Trüeb und Hanspeter Gätter sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Josef Baumeler, von Schüpfheim, in Littau (neu); Aktuar Heinz Luthiger, von Hünenberg, in Luzern (neu), und Kassier Josef Kaufmann (bisher). Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

3. Mai 1971.
Alters-, Invaliden- & Hinterbliebenenversicherung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Eisen- & Kohlen A.G. in Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1970, S. 116). Dr. iur. Josef Bossart ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist lic. iur. Franz Joseph Bossart, von und in Sursee.

Uri – Uri – Uri

26. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Bau AG, in Erstfeld (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2665). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri als zuständige Aufsichtsbehörde vom 7. April 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Verwaltung der Stiftung wird neu einem Stiftungsrat von fünf (bisher drei) Mitgliedern übertragen. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Aenderung nicht betroffen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. April 1971.
Personalvorsorgestiftung des Ingenieurbüros Heinz Bysäth, in Brunnen; Gemeinde Ingenbohl. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 30. März 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt

die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens zwei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Heinz Bysäth, von Gadmen BE, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident des Stiftungsrates, und Max Steiner, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

28. April 1971.
Fürsorgestiftung für höhere Angestellte der ESWA A.-G., Stansstad, in Stansstad (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Werner Rutschmann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vertreter der Stifterfirma und als Präsident in den Stiftungsrat gewählt worden: Dr. Eduard Amstad, von und in Beckenried; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsräte.

28. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der ESWA A.-G., Stansstad, in Stansstad (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Werner Rutschmann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Eduard Amstad, von und in Beckenried; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsräte. Der Stiftungsrat Josef von Holzen wohnt nun in Buochs.

30. April 1971.
Ida Jann-Stiftung, in Stans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. April 1971 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung von in Stans wohnhaften Kindern und Jugendlichen bis zum vollendeten 20. Lebensjahr, die musikalisch begabt, deren Inhaber der elterlichen Gewalt aber nicht imstande sind für eine musikalische Förderung aufzukommen. In diesem Rahmen sollen alle Sparten der Musik angemessen berücksichtigt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus maximal fünf Mitgliedern und zwei Revisoren, die nicht gleichzeitig dem Stiftungsrat angehören dürfen. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Leo Balmer-Ott, von und in Luzern. Domizil: bei Robert Scheuber, untere Turmatt 8.

Glarus – Glaris – Glarona

30. April 1971.
Fürsorgestiftung der Electromica A.-G., in Mollis. Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Electromica A.-G. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). In den Stiftungsrat wurden gewählt: Johanna Hamann geb. Staub, von Zürich, in Mollis, und Dr. Ernst Herr, von und in Glarus, sie zeichnen zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

27 avril 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Lienhardt Zbinden, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 mars 1971 une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison fondatrice, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Elle ne peut effectuer aucune prestation ayant le caractère d'une rémunération de travail, d'un complément au salaire ou qui de toute manière incombe juridiquement à l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'un ou de plusieurs membres. Le conseil de fondation désigne un organe de contrôle. Lienhardt Zbinden, d'Oberschrot, à Fribourg, est membre unique avec signature individuelle. Adresse: 3, Cité Bellevue, c/o Lienhardt Zbinden.

3 mai 1971.
Personalfürsorgestiftung der A.G. Freiburger Nachrichten, à Fribourg (FOSC du 25. 7. 1970, N° 171, p. 1700). Suivant procès-verbal authentique du conseil de fondation du 1er avril 1971, approuvé par arrêté du Conseil communal de la ville de Fribourg du 27 avril 1971, l'acte de fondation a été revisé sur le point suivant: la gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres (au lieu de 3) nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et dont deux au moins sont choisis parmi les membres du personnel. Le conseil de fondation est actuellement composé de René Binz, président (inscrit); Arnold Waeber, secrétaire (inscrit); Bruno Waeber (inscrit); Franz Betticher, de Wünnewil, à Fribourg, et Félix Waeger, de Goldingen SG, à Berne. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire entre eux ou avec un autre membre du conseil de fondation.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. Mai 1971.
Personalfürsorgestiftung der Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee AG, Schwarzsee, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1961, S. 2372). Die Stiftungsräte Johann Baeriswyl, Kassier, und Ernest Leoni, Präsident, sind ausgeschieden infolge Todes. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt als Präsident des Stiftungsrates: Xavier Remy, von und in Freiburg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Sekretär André Wuilloud oder dem Mitglied Paul Schrag.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

28. April 1971.
Wohlfahrtsfonds der Loreto AG Solothurn, Drehteile- und Schraubenfabrikation, in Solothurn (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Dr. Benedikt Froelicher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als dessen Präsident gewählt, Urs Froelicher, von und in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. April 1971.
Personalvorsorge der Loreto AG Solothurn, Drehteile- und Schraubenfabrikation, in Solothurn (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1317). Dr. Benedikt Froelicher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in in den Stiftungsrat und als dessen Präsident gewählt Paul Froelicher, von und in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. April 1971.
Fondation en faveur du personnel de l'Interfrigo, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1971, S. 296/7). Die Unterschrift von Otto Wichser ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Roger Desponds, von Lussery, in La Conversion. Er zeichnet als Vertreter der Stifterfirma mit einem Vertreter der Destinatäre. Der Präsident des Stifungsrates, Luciaan Lataire, zeichnet als Vertreter der Stifterfirma mit einem Vertreter der Destinatäre.

26. April 1971.
Personal-Fürsorgestiftung E. Ammann & Cie., Inhaber Flubacher & Cie., in Basel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1954, S. 464). Durch öffentliche Urkunde vom 31. März 1971 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. April 1971 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung führt nun den Namen **Personal-Vorsorgestiftung E. Ammann & Co. AG.** Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «E. Ammann & Co. AG» und deren Angehörige durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Unglücksfällen oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus mehreren Mitgliedern. Die Unterschriften von Carl Flubacher, Werni Flubacher und Paul Borer sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Jan van Spyk, von Herznach, in Aarau, Präsident; Markus Ammann, von Schaffhausen, in Binningen, und Willy Marbot, von Rohrbach bei Huttwil, in Basel. Neues Domizil: Elsässerstrasse 130 (bei E. Ammann & Co. AG.)

28. April 1971.
Unterstützungsfonds der BRAG Tankschiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Durch öffentliche Urkunde vom 25. März 1971 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. April 1971 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Unterstützungsfonds der Bragtank AG.**

28. April 1971.
Pensionskasse der BRAG Tankschiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Durch öffentliche Urkunde vom 25. März 1971 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. April 1971 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionskasse der Bragtank AG.**

30. April 1971.
Fürsorgefonds für Angestellte der Maschinenfabrik Burekhardt, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Die Unterschrift von Ernst Bener ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Präsidenten der Stiftungskommission, Carlo Séquin, von Thun, in Basel.

30. April 1971.
Fürsorgestiftung für das Personal der Hotel Drei Könige AG, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1960, S. 764). Die Unterschriften von Dr. Charles H. Gossweiler und Edouard Müller sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Präsidenten des Stiftungsrates, Raymond Wander, von und in Bern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Eduard Arnold, von Basel und Simplon Dorf, in Münchenstein.

30. April 1971.
Stiftung Schweizerhilfe, Hilfswerk für Auslandschweizerkinder (Secours aux Suisses, Fondation pour l'aide aux enfants suisses de l'étranger) (Soccorso agli Svizzeri, Fondazione per il soccorso agli fanciulli di svizzeri dell'estero), in Basel (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1971, S. 794). Die Unterschriften von Jean-Louis Perret und Eduard Vogel sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Joseph Georg Forrer, von Brunnadern SG, in Zürich, Kassier, und René Bovey, von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux VD, in Bern, Vizepräsident. Es zeichnen Präsident oder Vizepräsident mit Sekretär oder Kassier.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Basler Eisenmöbelfabrik A.G., in Sissach (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1946, S. 208). Aus dem Stiftungsrat ist Bruno Scholer-Rucfer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Max Buser-Schaub, von Zunzgen, in Tenniken. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

27. April 1971.
Böhler-Kern-Stiftung für Stipendien, in Rapperswil SG. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 23. August 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Ziele der Gewerblichen Berufsschule Rapperswil durch Ausrichtung von Stipendien oder zinslosen Darlehen an Schülerinnen und Schüler mit Wohnsitz im Bezirk See, Kanton St. Gallen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsräte: Werner Schmid, von Lindau ZH, in Jona, Präsident; Arnold Furrer, von Eschenbach SG und Rapperswil SG, in Rapperswil SG, Vizepräsident; Fritz Heiloo, von St. Gallen, in Jona, und Max Stalder, von und in Rapperswil SG. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Gewerbliche Berufsschule Rapperswil, Brunackerschulhaus.

Graubünden – Grisons – Grigioni

22. April 1971.
Stiftung Neubau Schulhaus Sureasti, in Surcasti. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1967 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB. Zweck: der Heimatgemeinde des Erblassers, Surcasti, den Bau eines neuen, modernen Schulgebäudes mit Turnhalle, das allein dem Schulbetrieb dienen soll, zu ermöglichen. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz, als Präsident; Benedetg Vincenz, von und in Siat; Adalbert Blumenthal, Christian Derungs und Pius Derungs, alle von und in Surcasti. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Gemeindeamt Surcasti.

22. April 1971.
Personalfürsorge- und -vorsorgestiftung Davos-Wolfgang, in Davos-Wolfgang. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. März 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Kessler AG. Davos-Wolfgang und anderer ihr nahestehenden Firmen sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Kessler, von Davos und Schiers, in Davos-Wolfgang, als Präsident; Ernst Laubscher, von Zürich, in Davos-Platz; Andreas Müller, von Davos, in Davos-Platz, und Hans Putzi, von Luzein, in Davos-Wolfgang, als Mitglieder. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Kessler AG. Davos-Wolfgang.

27. April 1971.
Bata Schuh Stiftung, in St. Moritz (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 2137. Neues Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates ist: Dr. George M. Wettstein, von Zürich, in Küsnacht. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. Mai 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gartmann AG, Baugeschäft, in Thusis (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1967, S. 3333). Karl Bader ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Hans Wirrer, von Cumbels, in Thusis; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Aargau – Argovie – Argovia

29. April 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Hansmann, Fahrradhandlung, in Stein (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1962, S. 2457). Diese Stiftung ist durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 7. Januar 1971 aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

29. April 1971.
Dictaphone-Stiftung, in Killwangen. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der der Stifterfirma «Dictaphone International AG», in Killwangen, angeschlossenen Firmen und deren Angehörige im Alter, bei Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage durch finanzielle Leistungen zu unterstützen. Der Stiftungszweck kann erreicht werden durch den Abschluss geeigneter Versicherungsverträge. Organe sind der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Präsident: Ernst M. Schmidt, von Stäfa ZH, in Würenlos; Vizepräsident: Ernst Tschanz, von Oppligen BE, in Dietikon ZH; Mitglieder: Marlies Zehnder, von Birmenstorf AG, in Zürich; Karl Bürgin, von Bubendorf BL und Basel, in Wallisellen ZH, und Dino Nacht, von Vechigen BE, in Wettingen.

29. April 1971.
H & J Gemeinschaftsstiftung, in Wettingen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2116). Die Unterschritsrechte der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Kurt Keller (Vizepräsident) und Marius A. Trobl sind erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Kilian Binkert, von Koblenz AG, in Zurzach AG; Alex Locher, von Remetschwil AG, in Zofingen, und Walter Senn, von Obersiggenthal, in Würenlingen AG. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

30 avril 1971.
Caisse paritaire de retraite pour l'Industrie de la carrosserie, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 15 avril 1971. But: assurer le personnel des membres de la Société vaudoise des carrossiers en automobiles ainsi que les membres eux-mêmes de la dite société, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Comité: six à dix membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Guerrino Ottolina, d'Italie, à Lausanne, président; Hans Haechler, d'Othmarsingen AG, à Lausanne, vice-président, et André Groux, de Giez et Novalles, à Vevey, secrétaire. Adresse: Avenue d'Echallens 109 (chez Figesa).

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

26 avril 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Charles Gasser SA, à Vouvry (FOSC du 21. 8. 1965, p. 2616). La fondation est engagée par la signature individuelle du président Charles Gasser, inscrit, ou par sa signature collective avec Jean-Marc Crittin, de et à Chamoson.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 avril 1971.
Fonds de prévoyance du Garage de la Côte S.A., à Peseux. Suivant acte authentique et statuts du 23 avril 1971, il a été constitué, sous ce nom une fondation ayant pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage et à leur famille s'ils viennent à décéder. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de trois membres ou plus. Georges-Paul-Henri Leuba, président, de Buttes, à Neuchâtel, et Jean-Henri Juif, membre, de France, à Auvernier, avec signature collective à deux. Adresse: rue de Neuchâtel 15, en les bureaux de la fondatrice.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 avril 1971.
Fondation en faveur des vieillards du Val-de-Travers, à Môtiers (FOSC du 26. 3. 1966, N° 72, p. 1007). Willy Perriard, vice-président, est actuellement domicilié à Couvet.

Bureau de Neuchâtel

28 avril 1971.
Caisse de Prévoyance en faveur du personnel supérieur de Chocolat Suchard S.A., à Neuchâtel (FOSC du 10. 8. 1968, N° 186, p. 1745). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 18 décembre 1970 et acte authentique du 19 avril 1971, l'acte de fondation a été revisé. La nouvelle dénomination sera **Fondation de retraite et de prévoyance du personnel supérieur de Chocolat Suchard S.A.** La Fondation, sans but lucratif, est une oeuvre de prévoyance sociale en faveur du personnel supérieur de Chocolat Suchard S.A. Le conseil de fondation est composé maintenant de cinq membres au moins dont trois nommés par la direction de Chocolat Suchard S.A. et deux par le personnel supérieur de cette entreprise. L'acte de fondation a été modifié en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Paul Kiefer, président (inscrit), Paul Henri Desaules, jusqu'ici membre, devient trésorier, et Heinz Rüedi, de Thusis, à Peseux, membre (nouveau). La signature de Hans-Conrad Lichti est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

23 avril 1971.
Welfare Foundation for the Employees of Christie, Manson & Woods (International) SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 18 décembre 1970. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Jaques Vernet, de et à Genève, président; Michael Clayton, de Grande-Bretagne, à Vernier, vice-président; Géza von Habsburg-Lothringen, apatride, à Thônex, secrétaire; Anthony-John du Boulay, de Grande-Bretagne, à Londres, et Yves Oltramare, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 8, place de la Taconnerie, chez Christie, Manson & Woods (International) SA.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Cian Holding AG, Zug, in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin anzumelden. (AA223²)

8022 Zürich, den 3. Mai 1971.

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General-Guisan-Quai 38, 8022 Zürich

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

251127. Date de dépôt: 4 mars 1971, 11 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CRATERE

251128. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 17 Uhr.
Rudolf Forster & Co., Stückelbergstrasse 1, **St. Gallen.** – Handel.

Sauna-Anlagen. (Int. Kl. 11)

RANTA

251129. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 18 Uhr.
A.H. Broughton & Co. Limited, 56, Bull Head Street, **Wigston** (Leicestershire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **137823.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1971 an.

Strümpfe, Strumpfhosen, Stützstrumpfhosen und Trikots. (Int. Kl. 25)

GOLDEN LADY

251130. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 20 Uhr.
Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Medizinisch-technische Geräte. (Int. Kl. 10)

DIGICELL

251131. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 12 Uhr.
Walter Rutz, oberer Graben 44, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Schraubdeckelöffner (Int. Kl. 21)

STRONGBOY

251132. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 20 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), rue du Lac, Clarens, **Montreux** (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile jeglicher Art. (Int. Kl. 14)

JUMBO

251133. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1970, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Brasilien, 3. September 1969.
Leopoldo Geyer S.A. – Comércio, Administração e Participações, 1460 Rua dos Andradas, **Pôrto Alegre** (Rio Grande do Sul, Brasilien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungsapparate und -instrumente, elektrische Apparate und Instrumente für die drahtlose Telegraphie und Telephonie sowie elektrische Apparate zur Ueberwachung und zur Kontrolle des Gangs von Uhren und anderen Zeitmessinstrumenten, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren aus Edelmetallen und deren Legierungen sowie plattierte Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 9, 14)

MASSON

251134. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1970, 17 Uhr.
Faberge, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **213607.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1970 an.

Hygienische, kosmetische und Parfümeriemittel; Seifen und Shampoos, wellenformendes Haarwaschmittel; Sprüh- und Spülmittel, Cremen, Präparate zum Bleichen, Färben und Tönen der Haare; alle diese Produkte in flüssiger Form. (Int. Kl. 3, 5)

AQUA NET

251135. Hinterlegungsdatum: 3. August 1970, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 6. Februar 1970.
Automatic Data Processing, Inc., 405 Route 3, **Clifton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Formulare, z. B. Kontoblätter, Checkformulare und Formulare zur Wertschriftenabrechnung; Programmträger und Datenträger für Computer. (Int. Kl. 9, 16)

ADP

251136. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 3. April 1970.
Decca Limited, 9, Albert Embankment, **London S.E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische und geodätische Apparate und Instrumente, Navigations-, Radio-, Radar-, Fernseh-, Signal-, Mess- und Unterrichtsapparate und -instrumente. (Int. Kl. 9)

251137. Hinterlegungsdatum: 18. November 1970, 16 Uhr.
Atlantic Products Corporation, 1 Johnston Avenue, **Trenton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Reisegepäckstücke, nämlich Reiseköffer, Reisetaschen, Flugtaschen und Aktentaschen aller Art aus Leder, Kunstleder, Stoff, Kunststoff und Segeltuch; Golfsäcke. (Int. Kl. 18, 28)

ATLANTIC

Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

251138. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1970, 20 Uhr.
Hans Dold & Cie, Hertistrasse 4, **Wallisellen** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Lacke, Anstrichfarben und Beschichtungen aller Art für Industrie, Gewerbe und Handel, einschliesslich aller chemischen Hilfsmaterialien für die Anstrich- und Beschichtungs-Brancbe. (Int. Kl. 1, 2)

251139. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1970, 17 Uhr.
Loeb, Rhoades & Co., 42 Wall Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Gedruckte Veröffentlichungen und andere Drucksachen. (Int. Kl. 16)

251140. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1970, 18 Uhr.
Rubikon AG, Poststrasse 14, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Achsen, Deichseln, Chassisrahmen, Stossdämpfer für Fahrzeuge, Anhängerkupplungen, Bremsen, Fenster, Dachluken, Beschläge, Zierleisten, sämtlich für Wohnanhänger; Vorrichtungen zum Aufstellen und Geräte zur Verhinderung und Dämpfung von Schwingungen von Wohnanhängern; Heizungen, Kocber, Beleuchtungskörper für Wohnanbänger und zu Campingzwecken. (Int. Kl. 6, 11, 12)

Stabilcar

251141. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1970, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Erdölderivate für Heizzwecke, einschliesslich Heizöl. (Int. Kl. 4)

ESSO

251142. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1970, 10 Uhr.
H. Weiss-Buob AG, Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.). – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse aus Kunststoffen, nämlich Mappen, einschliesslich Sammel-, Akten-, Dokumenten- und Zeitschriftenmappen; Etuis, einschliesslich Lochkarten-, Abonnements-, Schallplatten- und Schlüsseletuis. Etuis für Tascben- und Autoapotheken, für Rasierapparate und Reisszeuge; Hüllen für Akten, Dokumente und Bücher; Taschen, einschliesslich Zeigetascben, Brieftaschen und Tragtaschen; Köfferchen, einschliesslich Akten- und Reiseköfferchen; Schmuckschatullen, Beauty Cases, Necessaires; Ringbücher; Kollektionshalter; Reklameständer; Mottenschränke, Kleidersäcke; Wimpel und Girlanden; Kehrichteimer-Einlagen und Kehrichtsäcke; Polsterschutzfolien und deren Aufhänge- und Abrollvorrichtungen; Verpackungsmaterialien, einschliesslich Klarsichtpackungen, Einwegpackungen und Frischhaltebeutel. Damengürtel, Schnallen und Knöpfe aus Stoff, Leder und Kunststoffen.
(Int. Kl. 8, 9, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 26)

HWB

251143. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1971, 9 Uhr.
Fritz Nuss, Arkadenhaus, **Davos-Platz** (Graubünden). – Fabrikation.

Goldschmied-Arbeiten. (Int. Kl. 14)

FN

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1260.

251144. Date de dépôt: 23 janvier 1971, 11 h.
M. Melachrino and Company Limited, 2, Dean Stanley Street, Westminster, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **137651.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1971.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

251145. Date de dépôt: 2 février 1971, 11 h.
Smart S.A., Sedrun (Grisons). – Fabrication. – Transmission de la marque internationale N° **156995** de «Smart» Metallwarenfabrik Gesellschaft mbH, Wien II (Autriche).

Blaireaux, lames de rasoirs, appareils à raser. (Cl. int. 8, 21)

251146. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1971, 17 Uhr. **«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG,** St. Georgenstrasse 105, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Schokolade schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

Säntis

251147. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 12 Uhr. **Giroud-Olma AG,** Louis Giroud Strasse 26, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation.

Holzbearbeitungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

Olma

251148. Date de dépôt: 11 février 1971, 11 h. **Charles Eberl,** 176, rue du Nord, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication.

Bijouterie diverse. (Cl. int. 14)

CE

Poinçon: N° 2376.

251149. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: Finnland, 17. Dezember 1970. **Porin Paitatehdas Oy,** Länsipuisto 30, **Pori** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

BeFree

251150. Date de dépôt: 18 février 1971, 19 h. **A. Schafeitel,** 47, rue des Vieux-Patriotes, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pollens de fleurs; produits diététiques et produits cosmétiques à base de pollens de fleurs. (Cl. int. 3, 5, 31)

pollend'or

251151. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1971, 17 Uhr. **Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136956.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1971 an.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

BALLY
Belfit

251152. Hinterlegungsdatum: 1. März 1971, 8 Uhr. **Ri-Ri AG,** Pelikanstrasse 6, **Zürich 1.** – Handel.

Reissverschlüsse. (Int. Kl. 26)

riri FLEX

Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

251153. Date de dépôt: 1er mars 1971, 18 h. **Vittorio Trivellin,** Casa Bianchi, via ai Prati, **Chiasso** (Tessin). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136975.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mars 1971.

Liqueurs et apéritifs. (Cl. int. 33)

TONOL

251154. Hinterlegungsdatum: 1. März 1971, 20 Uhr. **International Shoe Management Co. Limited (International Shoe Management Corporation Aktiengesellschaft),** Hauptstrasse 33, **Vaduz** (Liechtenstein). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

Tinydoggies

251155. Hinterlegungsdatum: 2. März 1971, 16 Uhr. **Tiger Käse AG, Langnau i. E.** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137265.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1971 an.

Käse und Käsekonserven. (Int. Kl. 29)

Tigrotto

251156. Date de dépôt: 2 mars 1971, 17 h. **S.C. Johnson & Son, Inc.,** 1525 Howe Street, **Racine** (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **138230.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mars 1971.

Préparation pour le nettoyage et le polissage en particulier pour le polissage de meubles. (Cl. int. 3)

pride

251157. Date de dépôt: 3 mars 1971, 20 h. **Nordberg Manufacturing Company,** 3073 South Chase Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **140667.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1971.

Moteurs à combustion interne. (Cl. int. 7, 12)

Supair Thermal

251158. Hinterlegungsdatum: 3. März 1971, 20 Uhr. **Koppen & Lethem Trading Company AG,** Chamerstrasse 67, **Zug.** – Handel.

Hydraulische Apparaturen und Anlagen sowie Steuergeräte aller Art. (Int. Kl. 7, 9)

KOL

251159. Date de dépôt: 3 mars 1971, 16 h. **Pernod S.A., Couvet** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° **137202.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1971.

Liqueurs, vins-liqueurs et toutes boissons similaires. (Cl. int. 33)

PERNOD-COUVET

251160. Date de dépôt: 3 mars 1971, 17 h. **Oscar Margolis dit Gordon,** 16, rue du Marché, **Genève.** – Fabrication.

Métaux précieux, articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

OMG

251161. Date de dépôt: 4 mars 1971, 18 h. **SKF Industries, Inc.,** Front Street and Erie Avenue, **Philadelphia** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **139267.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mars 1971.

Roulements à billes et à rouleaux antifriction, coussinets, chaises-paliers, poulies de tension, écrous et rondelles de serrage ou de blocage. (Cl. int. 6, 7)

HESS-BRIGHT

251162. Date de dépôt: 4 mars 1971, 17 h. **Aetos Watch S.A.,** 70, route du Pont-Butin, **Petit-Lancy** (Genève). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **135964** de «Aetos Watch» Heimerdinger & Girard, Petit-Lancy (Genève). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 décembre 1970.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

Courtie

251163. Date de dépôt: 8 mars 1971, 8 h. **Saven S.A.,** via Monte Carmen 5, **Lugano** (Tessin). – Commerce.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

USTOSIN-N 7

251164. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 18 Uhr. **Alberto-Culver Company,** 2525 Armitage Avenue, **Melrose Park** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Haarspray. (Int. Kl. 3)

COMMAND
DRY & NATURAL

251165. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 20 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 3. Dezember 1969. **Gebrüder Junghans GmbH,** Geisshaldenstrasse, **Schramberg** (Württemberg, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Teile; Uhrarmbänder. (Int. Kl. 14)

JUNGHANS OLYMPIC

251166. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1970, 17 Uhr. **Universal Oil Products Company,** 30 Algonquin Road, **Des Plaines** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte in vorgepresster Tablettenform zur Aufbereitung von Wasser und Apparate für die automatische Beigabe von Chemikalien in gewerblichen Wasseraufbereitungsanlagen. (Int. Kl. 1, 9, 11)

CHEMICATOR

251167. Hinterlegungsdatum: 20. August 1970, 20 Uhr. **H. Heinzelmann, Reutlingen** (Württemberg, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135055.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1970 an. Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. **163424** vom 2. August 1952 desselben Inhabers.

Unterkleidung (Baumwolle) für Damen, Herren und Kinder, nämlich Hemden, Hosen, Hemdhosen, Jacken, Leibbinden, Strümpfe, Socken, Korsetts, Korsettschoner, Untertaillen, Hosenträger, Gurte, Leib-, Verband- und Damenbinden, Bettücher, Kissen, Oberbetten und sonstige Bettbezüge; Kopfbedeckung für Männer, Frauen und Kinder. (Int. Kl. 5, 10, 24, 25)

LAHMANN

251168. Hinterlegungsdatum: 27. August 1970, 18 Uhr. **The British Petroleum Company Limited,** Britannic House, Moor Lane, **London E.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Landwirtschaftliche Erzeugnisse, frisches Obst und Gemüse, Futtermittel, Malz; Proteinkonzentrate zur Verwendung als Zusatz in gewöhnlichen und Diätnahrungsmitteln. (Int. Kl. 5, 29, 31)

TOPRINA

251169. Data del deposito: 23 ottobre 1970, ore 19. **Eredi fu Guido Rezzonico,** via Calloni 4, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Liquori. (Cl. int. 33)

LIQUORE MILLEFIORI ORO

251170. Hinterlegungsdatum: 2. November 1970, 17 Uhr. **Merck & Co., Inc.,** 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

BIAVAX

251171. Hinterlegungsdatum: 2. November 1970, 17 Uhr. **Merck & Co., Inc.,** 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

PIVATIL

251172. Hinterlegungsdatum: 2. November 1970, 17 Uhr. **Merck & Co., Inc.,** 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

MIDAMOR

251173. Hinterlegungsdatum: 18. November 1970, 16 Uhr. **Christiania Seildugsfabrik,** Ostensjøveien 51, **Oslo 6** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Webstoffe; Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)

FORTEX

251174. Hinterlegungsdatum: 10. November 1970, 17 Uhr. **Daiwa Seiko, Inc.,** 14–16, Maesawa 3-chome, Kurume-machi, Kitatama-gun, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fischereigeräte und -zubehör, insbesondere Angelruten, Rollen und Haspeln für die Fischerei, Angelschnüre und -haken, künstliche Fischköder. (Int. Kl. 28)

MATCH

251175. Date de dépôt: 1er février 1971, 20 h. **Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.),** Burgstrasse 30, **Glaris.** – Fabrication et commerce.

Fards. (Cl. int. 3)

FARDS PASTELS BOURJOIS

251176. Date de dépôt: 16 novembre 1970, 8 h. **Uniroyal International S.A.,** 54, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce.

Vêtements et articles de vêtements. (Cl. int. 25)

MER-MISS

251177. Date de dépôt: 1er décembre 1970, 22 h. **Teanik Aktiebolag, Floda** (Suède). – Fabrication et commerce.

Cloisons et jalousies flexibles préfabriquées, notamment pour diviser l'espace de scènes et de salles de gymnastique. (Cl. int. 6, 19)

TEANIK

251178. Hinterlegungsdatum: 24. November 1970, 14 Uhr. **Erwin Bieri,** Museumstrasse 12, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Lauge für Steinreinigung. (Int. Kl. 3)

NOVALIT

251179. Date de dépôt: 21 décembre 1970, 18 h. **Omni-Pharm S.A.,** Aeschenplatz 2, **Bâle.** – Fabrication et commerce.

Produits diététiques, bonbons et chewing-gum pharmaceutiques ou non. (Cl. int. 5, 30)

SUCLESS

251180. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1970, 18 Uhr. **Gardena AG,** Hauptstrasse 41, **Glarus.** – Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, Gartengeräte, Gartenmaschinen, Rasensprenger, Gartenspritzen, -brausen, Waschbürsten; Schläuche, insbesondere Gartenschläuche, Schlauchkupplungen, Rohre und Leitungen für Flüssigkeiten und Gase, Armaturen hierzu, insbesondere Hähne, Ventile, Dichtungen, Anschluss- und Verbindungsstücke, vorgenannte Waren aus Metall und nichtmetallischen Werkstoffen; Sämereien, Düngemittel, Insektizide, Herbizide, Fungizide. (Int. Kl. 1, 5 bis 8, 11, 17, 21, 31)

GADENA

251181. Date de dépôt: 5 janvier 1971, 17 h. **United Glass Limited,** Kingston Road, **Staines** (Middlesex, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Récipients en aluminium pour produits alimentaires. (Cl. int. 6)

LECTRA-PAK

251182. Date de dépôt: 12 janvier 1971, 15 h. **de Vantéry,** Droguerie de la Vieille Ville, 1, rue Etienne-Dumont, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Brillant pour métaux et vitres, encaustique, produits de nettoyage. (Cl. int. 3)

REFLETDOR

251183. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1971, 20 Uhr. **Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, Tecknau** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

JGEHA

251184. Date de dépôt: 30 décembre 1970, 12 h. **Auto Distribution International AG,** Aeschengraben 9, **Bâle.** – Fabrication et commerce.

Produits d'entretien pour véhicules; outils; appareils électriques, à savoir lampes de séchage, équilibreur de roue, appareil de réglage de phare; accessoires pour véhicules, à savoir filtres, porte-bagages, batteries et leurs éléments, radios, extincteurs, appareils de mesure, de signalisation et contrôle électriques; pièces de rechange pour véhicules. (Cl. int. 3, 7, 8, 9, 11, 12)

ADI

251185. Date de dépôt: 13 janvier 1971, 20 h. **Société des Produits Nestlé S.A., Vevey** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques, boissons diététiques. Légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; mayonnaises; oeufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de sucre, de viande, de poissons ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons. Farines; pâtes alimentaires, riz, mets de riz et préparations faites de céréales, tous ces produits également sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ainsi que sous forme croustillante; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. (Cl. int. 5, 29, 30)

JEDOR

251186. Date de dépôt: 13 janvier 1971, 20 h. **Société des Produits Nestlé S.A., Vevey** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques, boissons diététiques. Légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; mayonnaises; oeufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de sucre, de viande, de poissons ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons. Farines; pâtes alimentaires, riz, mets de riz et préparations faites de céréales, tous ces produits également sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ainsi que sous forme croustillante; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits; boissons non-alcooliques; sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

MUNCHY

251187. Date de dépôt: 13 janvier 1971, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques, boissons diététiques. Légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; mayonnaises; oeufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de suere, de viande, de poissons ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons. Farines; pâtes alimentaires, riz, mets de riz et préparations faites de céréales, tous ees produits également sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ainsi que sous forme croustillante; caeao, chocolat, bonbons et suereries; miel et succédanés de miel; suere; articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essenees pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de suceédanés de cafés; sauees, arômes pour des buts alimentaires, épiees. Jus de fruits; boissons non-aleooliques; sirops, extraits et essenees pour faire des boissons non-aleooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

TRITELO

251188. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1971, 11 Uhr.
Nam Young Commereial Corporation, 24–23, 1-ka, Chungmu-ro, Chung-ku, **Seoul** (Südkorea). – Fabrikation.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

RAMY

251189. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1971, 20 Uhr.
Nova-Werke AG, Vogelsangstrasse, **Effretikon** (Zürich). – Fabrikation.

Kolben für Verbrennungsmotoren und Kompressoren, Kolbenringe, Expanderfedern für Kolbenringe, Dichtleisten für Rotationsmotoren, Zylinderbüchsen, Schlauchbriden, Druckluftstarter für Verbrennungsmotoren, Kompressoren, Hochdruck-Teile, Zubehörteile für pneumatische Anlagen; alle diese Erzeugnisse schweizeriseher Herkunft. (Int. Kl. 6, 7, 12)

NOVASWISS

251190. Date de dépôt: 19 mars 1971, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrieation et commeree.

Médieaments, préparations et drogues pharmaceutiques, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène. (Cl. int. 5)

MOSEGAVIT

251191. Date de dépôt: 19 mars 1971, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrieation et commeree.

Médieaments, préparations et drogues pharmaeeutiques, produits chimiques pour la médeeine et l'hygiène. (Cl. int. 5)

MOSEVITA

251192. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1971, 20 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. – Fabrikation und Handel.

Chlorenthaltende chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtsehaftliehe, gartenwirtsehaftliche und forstwirtsehaftliehe Zwecke; chlorenthaltende Feuerlöschmittel, Gerbstoffe und Klebstoffe für industrielle Zwecke. Chlorenthaltende Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; chlorenthaltende Seifen, Parfumerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwasehmittel und Zahnputzmittel. Chlorenthaltende pharmazeutisehe, tierärztliche und hygienische Produkte, Desinfektionsmittel und Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

BARCHLOR

251193. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 17 Uhr.
Roddy International Limited, 18, Harcourt House, 19, Cavendish Square, **London W. 1** (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: 144/8, Kirkdale, London S. E. 26 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Fischereigeräte und Zubehör zum Fisehen, einschliesslich Sehnüre, Seile, Rollen, Netze, Reusen, Messer, Speere, Fischbehälter und Köderbüchsen, Stiefel und Wetterschutzbekleidung für Fischer.
(Int. Kl. 8, 22, 25, 28)

RODDY

251194. Date de dépôt: 3 février 1971, 19 h.
Johnson, Matthey & Co., Limited, 78, Hatton Garden, **Londres E. C. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et eommeree.

Catalyseurs suseeptibles notamment d'être utilisés pour la purification de l'air et autres milieux gazeux; machines pour purifier l'air et autres milieux gazeux; appareils de purification, d'oxydation ou de réduction d'air et autres milieux gazeux, installations, équipements et dispositifs incorporant de tels appareils, et pièces pour ces derniers. (Cl. int. 1, 7, 11)

HONEYCAT

251195. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1971, 20 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforsehung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern 18.** – Fabrikation.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

HEPUMAN BERNA

251196. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 20 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern 18.** – Fabrikation.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

INFLUMAN BERNA

251197. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 20 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern 18.** – Fabrikation.

Hyperimmunglobulin human. (Int. Kl. 5)

RUBEUMAN BERNA

251198. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 20 Uhr.
Mineralquelle Riedstern AG Schwarzenburg, Schwarzenburg (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **136748.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1971 an.

Alkoholfreies Tafelwasser und Tafelgetränk mit natürliehem Zitronenaroma und Zitronenfruchtsaft. (Int. Kl. 32)

MILL-CITRO

251199. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1971, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtsehaftliche Zweeke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliehe); Feuerlösehmittel; Härtemittel und chemiseke Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frisehhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zweeke. (Int. Kl. 1)

CYANASIZE

251200. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 7 Uhr.
Cesar Dunkel Handels-AG, Zürich, Sternenstrasse 6, **Zürich 2.** – Handel.

Schmuekwaren, insbesondere Modeschmuckketten. (Int. Kl. 14, 26)

KET-SET

251201. Hinterlegungsdatum: 1. März 1971, 11 Uhr.
OPAL Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur AG Beinwil am See, Beinwil am See (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

AIRPORT

251202. Hinterlegungsdatum: 1. März 1971, 11 Uhr.
OPAL Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur AG Beinwil am See, Beinwil am See (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

OPAL SALUDOS

251203. Date de dépôt: 3 mars 1971, 17 h.
Telemation, Inc., 2195 South 3600 West, **Salt Lake City** (Utah, USA). – Fabrieation et commeree.

Machines et appareils éleetriques et éleetroniques pour le calcul, la fourniture et le traitement des données; appareils de eontrôle des circuits électriques; systèmes de réglage de caméras de télévision; appareils pour la télévision et l'impression; générateurs de caractères (chiffres, lettres et signes); centres de réglage vidéo; connecteurs vidéo; générateurs de synchronisation pour la radio diffusion télévisée; caméras de télévision; diseriminateurs de formes d'ondes; installations de contrôle vidéo; installations de transmission de données à intervalles verticaux; appareils de traitement vidéo, dispositifs de coupure pour écrans; amplifieateurs; eodeurs; studios audio-vidéo compacts; coffrets de montage portables; appareils météorologiques; appareils de télévision; tuners; haut-parleurs; appareils à transistors; résistances. (Cl. int. 7, 9)

TELEMATION

251204. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 17 Uhr.
R. und T. Paiste Komm.-Ges. Nottwil, Nottwil (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Zymbals (Musikinstrumente). (Int. Kl. 15)

PAISTE

251205. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 10 Uhr.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), Weststrasse 10, **Bern.** – Kollektivmarke.

Mileh und Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

PROLACTA

251206. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 19 Uhr.
Gebr. Fischer, Bahnhofplatz 7, **Sursee** (Luzern). – Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

FELSENGOLD

251207. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 19 Uhr.
Gebr. Fischer, Bahnhofplatz 7, **Sursee** (Luzern). – Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

FELSENROSE

251208. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 19 Uhr.
Gebr. Fischer, Bahnhofplatz 7, **Sursee** (Luzern). – Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

VOLPONE

251209. Hinterlegungsdatum: 12. September 1969, 18 Uhr.
Warenzeichenverband Elektrogeräte der Deutsehen Demokratisehen Republik e. V., Risaer Strasse 64, **Leipzig** (Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Motoren, Bohrmaschinen, Schraubenzieher, Schleifapparate, Sägen, Stanzapparate, Scheren, Locher, Fräser, Hobel, Gewindeschneidemaschinen, Lötkolben, Bodenbearbeitungsgeräte, Erntegeräte, Pflanzenbearbeitungsgeräte, Tierpflegegeräte, Pumpen und Wagenheber; rotierende Stromerzeuger und Elektrohämmer. Elektrochemische Stromerzeuger, Spulen, Gleichrichtergeräte, Stromversorgungsgeräte, Relais, elektronische Regelungsgeräte, elektrisch angetriebene Küchenein- und -mehrzweckgeräte, elektrisch angetriebene Trocken- und Nassreinigungsgeräte für Kleidung, Haushalt, Industrie, Bohnergeräte, elektrische Spritz- und Sprühgeräte für die Insektenvertilgung, Rundfunkgeräte, Antennen, Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, elektronische Bauelemente, Fernsehgeräte, elektrische Zigarrenanzünder; elektrische Massageapparate und -geräte; elektrisch betriebene Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trokken-, Lüftungs-, Klima- und Wasserleitungsanlagen und -geräte; Bestrahlungs- und Beleuchtungslampen. Elektrisch betriebene Stromerzeugungs-, Anlass-, Zünd-, Signal-, Scheibenwisch- und -waschanlagen, elektrische Schalter, Stecker und Luftpumpen für Fahrzeuge. (Int. Kl. 7, 9 bis 12)

AKA ELECTRIC

Banque de Rive SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Actif

		Fr.
Disponibilités:		
Caisse	Fr. 507 835.92	
Compte de chèques postaux	Fr. 514 271.70	
Or et pièces or	Fr. 129.50	
Billets étranger	Fr. 193 607.—	1 215 844.12
Avoirs en banque à vue		4 704 293.68
Avoirs en banque à terme		7 722 330.—
Effets de change		305 032.60
Comptes courants débiteurs en blanc		304 137.05
Comptes courants débiteurs gagés		511 647.90
Titres		98 153.15
Autres actifs		134 474.35
		14 995 912.85

Avals et cautionnements: Fr. 26 246.—

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	18 505.50
Créanciers à vue	3 474 011.59
Créanciers à terme	7 429 000.—
Livret de dépôts	65 900.20
Autres passifs	311 410.91
Capital	3 000 000.—
Réserve légale	100 000.—
Réserve spéciale	160 000.—
Solde disponible du compte pertes et profits	437 084.65
	14 995 912.85

Avals et cautionnements: Fr. 26 246.—

Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1970

Pertes

	Fr.
Intérêts débiteurs	302 579.70
Commissions	17 150.—
Organes de la banque et personnel	191 646.95
Frais généraux et frais bureau	106 868.93
Impôts et taxes	245 882.45
Pertes et amortissements	65 354.—
Bénéfice 1970	422 086.19
	1 351 568.22

Profits

	Fr.
Intérêts créanciers	979 239.29
Commissions	240 509.19
Produit du portefeuille effets de change	123 468.83
Divers	8 350.91
	1 351 568.22

Etat des titres

	Fr.
Actions suisses diverses	96 100.—
Actions étrangères diverses	2 053.15

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

Bilancio al 31 dicembre 1970
approvato dall'assemblea ordinaria degli azionisti del 30 aprile 1971

Attivo

		Fr.
Impianti di produzione e concessioni	Fr. 33 945 813.62	
Linee primarie	Fr. 11 486 367.52	
Stazioni trasformatrici	Fr. 15 658 970.58	
Reti secondarie	Fr. 27 408 474.43	
	Fr. 88 499 626.15	
Ammortamenti	Fr. 38 721 969.85	49 777 656.30
Magazzino		1 184 891.50
Immobili		290 000.—
Contatori		2 116 781.—
Mobili		1.—
Utensili, attrezzi e istrumenti		1.—
Titoli		1.—
Partecipazioni		2 653 400.—
Cassa		1 255.10
Chèques postali		58 560.54
Banche		121 240.15
Debitori		7 061 155.37
Abbonati		5 844 338.40
		69 109 281.36

Passivo

	Fr.
Capitale sociale	21 000 000.—
Fondo di riserva generale	1 897 000.—
Riserva libera	600 000.—
Obbligazioni	30 000 000.—
Mutui	4 500 000.—
Creditori	8 504 860.16
Banche	424 080.40
Profitti e perdite	2 183 340.80
	69 109 281.36

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970

Dare

		Fr.
Interessi		234 976.84
Interessi su obbligazioni e mutui		1 271 250.—
Manutenzioni		1 435 800.75
Spese d'esercizio		1 604 922.25
Spese generali:		
Imposte, tributi e compensi ai comuni	Fr. 3 305 603.20	
Spese amministrative	Fr. 3 587 761.86	6 893 365.06
Ammortamenti		3 093 087.40
Utile netto commercio energia	Fr. 1 678 405.95	
Utile su introiti diversi e provento delle partecipazioni	Fr. 277 480.65	
Saldo esercizio precedente	Fr. 227 454.20	2 183 340.80
		16 716 743.10

Avere

	Fr.
Saldo esercizio precedente	227 454.20
Saldo attivo del commercio energia	16 211 808.25
Introiti diversi e provento delle partecipazioni	277 480.65
	16 716 743.10

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1970
dopo le risoluzioni dell'assemblea degli azionisti

Attivo

	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	8 159 202.04
Crediti a vista presso banche	2 691 709.91
Crediti a termine presso banche	17 558 500.—
Effetti cambiari	575 473.92
Riporti	225 610.65
Conti correnti debitori senza copertura	690 712.15
Conti correnti debitori con copertura	12 922 251.18
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 4 295 351.12	
Titoli e partecipazioni permanenti	1 354 378.35
Mobilio	1.—
Altre poste dell'attivo	314 315.26
	44 492 154.46

Debitori per garanzie prestate: Fr. 4 479 954.—

Passivo

	Fr.
Debiti a vista presso banche	490 873.42
Debiti a termine presso banche	3 500 000.—
Impegni risultanti da operazioni di riporto	224 743.85
Conti correnti creditori a vista	23 716 654.17
Conti correnti creditori a termine	7 860 745.42
Libretti di deposito	1 931 190.42
Obbligazioni di cassa	988 000.—
Disposizioni	1 798.—
Altre poste del passivo	554 661.20
Conto dividendo 1970	125 000.—
Capitale azioni	2 500 000.—
Riserva legale	500 000.—
Riserva speziale	2 000 000.—
Saldo del conto profitti e perdite:	
Riporto a nuovo	98 487.98
	44 492 154.46

Garanzie prestate: Fr. 4 479 954.—

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970

Uscite

		Fr.
Interessi passivi		1 009 354.21
Organi della banca e personale		752 297.45
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale		39 541.20
Spese generali e spese d'ufficio		299 509.79
Imposte e tasse		258 000.—
Perdite e ammortamenti		23 638.13
Residuo utile dell'esercizio:		
precedente	Fr. 127 740.69	
Utile netto dell'esercizio 1970	Fr. 605 747.29	733 487.98
		3 115 828.76

Entrate

	Fr.
Saldo riportato dall'esercizio precedente	127 740.69
Interessi attivi	1 733 021.96
Provvigioni	839 089.62
Proventi dal portafoglio cambiario	211 911.01
Proventi dal portafoglio titoli	51 951.80
Diversi	152 113.68
	3 115 828.76

Titoli di proprietà al 31 dicembre 1970

	Fr.
Obbligazioni svizzere	343 700.—
Obbligazioni estere	518 766.75
Azioni svizzere	403 770.—
Azioni estere	88 141.60
	1 354 378.35

Ripartizione utile al 31 dicembre 1970

	Fr.
Dividendo 5% sul capitale azioni di Fr. 2 500 000.—	125 000.—
Riserva ordinaria	100 000.—
Riserva speciale	400 000.—
Fondo di previdenza	10 000.—
Riporto a nuovo	98 487.98
	733 487.98

Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 835 228.74	Bankenkreditoren auf Sicht	3 333 805.27
Bankendebitoren auf Sicht	58 649 806.73	Bankenkreditoren auf Zeit	31 490 683.94
Bankendebitoren auf Zeit	800 000.—	Kreditoren auf Sicht	85 483 679.21
Wechsel	957 564.80	Kreditoren auf Zeit	15 175 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	646 434.50	Sonstige Passiven	26 000 800.86
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	70 335 950.61	Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 750 000.—	Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	26 812 130.22	Spezialreserven	10 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 271 236.60	Gewinnvortrag per 1. Januar 1971	404 136.89
Sonstige Aktiven	829 753.97		
	177 888 106.17		177 888 106.17

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verstaatlichung von Gebäuden in Tanzania

Gemäss Mitteilung des Eidgenössischen Politischen Departements soll die Regierung der Vereinigten Republik Tanzania, gestützt auf den vom Parlament am 22. April 1971 verabschiedeten «Acquisition of Buildings Act 1971» befugt sein, Gebäude, deren Wert TA Shs. 100 000.– übersteigen, zu verstaatlichen. Solche verstaatlichte Objekte würden in offiziellen Listen veröffentlicht. Die Rekursfrist sei auf 30 Tage beschränkt. Für zusätzliche Auskünfte wende man sich an das Eidgenössische Politische Departement (Tel: 031/61 22 56) in Bern.

Nationalisation d'immeubles en Tanzanie

Le Département politique fédéral communique qu'en vertu de la «Acquisition of Buildings Act 1971», approuvée par le parlement le 22 avril 1971, le Gouvernement de la République Unie de Tanzanie peut nationaliser les immeubles dont la valeur dépasse TA Shs. 100 000.–. Des listes officielles d'immeubles nationalisés seront publiées et le délai de recours est limité à 30 jours. S'adresser au Département politique fédéral (Tel: 031/61 22 56) à Berne pour de plus amples renseignements. 106. 8. 5. 71

Bundesrepublik Deutschland

PA-Verkehr

(PTT) Der Postanweisungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland und den Westsektoren von Berlin wird mit sofortiger Wirkung bis auf weiteres eingestellt.

République fédérale d'Allemagne

Service m. p.

(PTT) Le service des mandats de poste avec la République fédérale allemande et les secteurs occidentaux de Berlin est, avec effet immédiat, suspendu jusqu'à nouvel avis.

Repubblica federale tedesca

Servizio v. p.

(PTT) Il servicio dei vaglia postali con la Repubblica federale tedesca e i settori occidentali di Berlino è sospeso con effetto immediato e fino a nuovo avviso. 106. 8. 5. 71

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Binningen: Fries Peter Christian dipl. Chem. 40-65298.
Binz: Allo Pro AG Winterthur Abt. für Generalunternehmungen Pfaffhausen 80-14006. – Kälte und Apparatebau Fossati & Hochstrasser 80-69873.
Birsfelden: Aerni Herbert PTT-Beamter 40-65312. – Bracker-Dey Charlotte 40-65297. – Gubler-Miklitz Erwin 40-55421. – Häring-Wöhrle Bruno 40-55420. – Mani Hermann T. lic.oec. 40-50013.
Bischofszell: Schweiz. Forschungsgemeinschaft für prakt. Medizin Collège Suisse de médecine pratique 85-1012.
Bleienbach: 75 Jahre Musikgesellschaft 49-833.
Bönigen b. Interlaken: Fahnenweihschiessen 1971 der Schützengesellschaft Bönigen 30-35282.
Bottmingen: Hürzeler-Schürch Walter Maschinenkonstrukteur 40-65311.
Boudry: Chapuis Jürg 20-16427. – Chavaillaz Marcel 20-16431. – Kaufmann Rudolf 20-16429.
Breil/Brigels: Avesta Immobilien AG 70-9823.
Brienz (BE): Zahnd Paul 30-57654.
Brig: Walliser Heimatwerk 19-9970.
Brissago: Amici della Natura casa Gioconda 65-5815.
Brugg (AG): Fassbind Beat Drogist 50-2966.
Brügg b. Biel: Hofstetter Rudolf 25-17218. – Sport-Club Aegerten-Brügg Jubiläum 25-6488.
Brüttisellen: Corra Willi Werkmeister 80-86336. – Tanner Eduard Sped.-Angestellter 80-86331.
Bubikon: Altersheim Sunnegarte 80-47696.
Buchillon: Torny-Pouly Paul M. et Mme buraliste postal 10-42674.
Bülach: Kern-Volkart Hans Sciler 84-6411. – Müller Bruno Swissair-Angestellter 84-20656. – Pro Mittelschule Zürcher Unterland in Bülach 80-29794.
Büren an der Aare: Witschi-Müller Walter 25-17215.
Bütschwil: Wägcr Toni Ing.- u. Vermessungsbüro 90-7623.
Cadenazzo: Fratus Renata 65-12517.
Camorino: Roth-Gafner Arthur 65-3456.
Château-d'Oex: Henchoz-Hintermann Berthe Mme secrétaire 10-29856. – Parti radical démocratique du pays d'Enhaut 18-5681.
La Chaux-de-Fonds: Blanc Michel 23-8303. – Ducommun Charles articles techniques 23-5985. – Gilland Huguette laiterie des Forges 23-5612.
Cheseaux-sur-Lausanne: Société de développement Lausanne Vernand 10-5931.
Chexbres: Jarne Sébastien 18-7383.
Chur: Asama AG 70-9825. – Klassenzusammenkunft 1903 70-9822. – Moser Margrit 70-20754.
Clarens: Fanfare l'Avenir matériel 18-5682.
Coffrane: Lugliolini Filomena Mme 23-8288.
Colombier (NE): Béguelin Ruth Mlle 20-25548.
Concise: Geiser Paul 10-29882.
Corcelles (NE): Denis Michelle Mme 20-16150.
Corgémont: Voisin Gilbert 25-30941.
Corseaux: Delafontaine Philippe 18-8295.
Cossonay-Gare: Amicale des employés SACT 10-5318.
Courtepin: Dubey René chapelain Cournillens 17-20403.
Crans-sur-Sierre: Mudry B. & Fr. Barras ingénieurs 19-9973.
Cressier (NE): Grandjean Michel 20-25550.
Dällikon: Leu Konrad kaufm. Angestellter 80-86339.
Davos Platz: Zähner Jack Maschinen und Apparate für das Gastgewerbe 70-9824.
Deitingen: Sozialdemokratische Partei 45-1989.
Delémont: Vernier Michel atelier mécanique 25-3349.
Les Diablerets: Junker Erwin 18-7385.
Diessbach b. Büren: Sprenger Ernst Schreinerei 25-13981.
Dietikon: Düsel & Blaser Storenmontagen 80-69877. – Fischer Erika Spitalgehilfin 80-86290. – Jugend-Riege kath. Turnverein Dietikon 80-25949. – Naegeli Peter Elektromonteur 80-69880. – Roland Schwimmbad E. Schneider 80-52579. – Sekinger Gebr. Bedachungen und Isolationen 80-22664. – Tummarello Cataldo Hilfsgärtner 80-86241. – Wiederkehr Susanne Spitalgehilfin 80-86291.
Dietlikon: Capote-Carrillo Vicente Bauarbeiter 80-81109. – Cubero-Carrillo Juan Bauarbeiter 80-80860. – Cubero-Cordoba Francisco Bauarbeiter 80-81923. – Cubero-Tiena Angel Maurer 80-81569. – Diaz-Sanchez Antonio Maurer 80-80973. – Bamert Kurt Vertreter 80-86347. – Landesring der Unabhängigen Ortsgruppe Dietlikon 80-67913. – Maurer-Oertli Arthur Radiotechniker 80-86239. – Meierhofer Heinz Kaufmann 80-55057. – Palomino-Ortega Antonio Bauarbeiter 80-81733.
Dinhard: Männerchor Frohsinn 84-5210.
Dornach: Meury Heinrich Maurer 40-65286. – Weickhardt B. Dr. Chem. 40-65292. – Wirz Daniel Psychologe 40-52119.
Dübendorf: Grendelmeier-Emhofer Alois 80-86282. – Holz-Bauelemente AG 80-16554.
Düdingen: Altersfonds des ref. Frauenvereins des Sensebezirks 17-8883. –
Dulliken: Thiel Gunter Versicherungs-Inspektor 46-5232.
Effretikon: Gossner Herbert E. 84-20659.
Egliswil: Musikgesellschaft 50-4348.
Einsiedeln: Hungerbühler Jakob 87-6162.
Engishofen: Schäppi Rolf Bauspezialitäten-Armierungen 85-6366.
Enney: Sallin Ferdinand abbé curé 17-20402.
Epalinges: Gamper Esther Mlle 10-51755. – Parti socialiste d'Epalinges section du parti socialiste suisse 10-27155.
Eschlikon (TG): Kaiser Peter lic.rer.pol. 85-10449.
Eyholz: Zenklusen Peter 19-13294.
Farvagny-le-Grand: Rolle Jean-Pierre technicien agricole Farvagny-le-Petit 17-8885.
Feldhach: Egli Marianne Frl. 87-6159.
Flühli (LU): Wohnbaugenossenschaft 60-21738.
Forch: Knobel Ulrich Sekundarlehrer 80-86262. – Loepfe H. Disponent 80-86335.
Frauenfeld: Gautschi-Mazzoleni W. 85-6367. – 25 Jahre Motorfluggruppe Thurgau 85-6371. – Musikkurs für Kinder 85-6370.
Frenkendorf: Lorenzetti-Wenger J. 40-65275.
Fribourg: Berchtold Marie 17-20405. – Grandjean Olivier 17-20404. – Maeder Roger transports 17-6122.
Füllinsdorf: Krähenbühl Peter lic.rer.pol. 40-71566.
Fully: Bender Armand père missionnaire 19-9977.
Gampel: Schweizer AG Gampel 19-5111.
Gasel: Marianischer Segenskreis Sekretariat Ch. Michel Mengestorf 30-5381.
Genève: Beaud Roland bureau de placement 12-19866. – Bouvard Michel 12-30198. – Broquet Eric Le Lignon 12-30201. – Brutti Anita Mme Carouge 12-62700. – Camp cadet d'Ovronnaz 12-19871. – Championnat romand d'athlétisme 1971 12-13954. – Charter SA 12-7746. – Cotting André Chêne-Bourg 12-61379. – Denarie Roland 12-61427. – Fedorowsky A 12-15205. – Garcia Serralonga Juan contremaître Carouge 12-19865. – Genève Chante groupe folklorique 12-4385. – Gillet Henry assurances Petit-Lancy 12-13251. – Grillet Jean-Michel 12-60807. – Guérin Jean directeur 12-17597. – Gupfert Louis boucherie charcuterie 12-2624. – Guth Antal P. architecte SIA 12-18932. – Holveck Jacques 12-62913. – Hôtel de Vincennes SA 12-15273. – Kania Monique Mlle 12-62699. – Laverrière Pierre 12-61714. – Letrasco SA 12-11987. – Litschig Richard 12-61733. – Marchand Jean-Claude Carouge 12-19864. – Martin Hans-Peter et Danielle M. et Mme Chêne-Bougeries 12-19863. – Navarro Michel 12-61864. – Nivaud François-Laurent 12-62734. – Ott Marie-Thérèse Mme 12-62701. – Perret Jean Golf européen revue mensuelle 12-653. – Romy Etienne Carouge 12-62025. – Rubin Alain 12-62039. – Sauge Jean-Paul 12-62065. – Senebier Bernard 12-62947. – Solidarité italo-suisse 12-176. – Spagnol Assunta Mlle 12-61043. – Tchoukball Diffusion Mme Germaine Brandt 12-19870. – Terzi Bernard 12-62109. – Zahler Marie & Lange Berthe Mmes Petit-Lancy 12-6792. – Zumstein Nélida E. Mme Unissa sanitaires unis 12-13706.
Glarus: Ehrenmitglieder-Verein der FFG 87-4099.
Glattbrugg: Foto-Studio 81 O. Stamm 80-18149. – Miehlke Einhard Ing. 80-64537. – Steiner Erich Dr. Opfikon 84-20657.
Goldach: Neidhardt Helmuth 90-4095.
Gossau (SG): Hofstetter Werner Bauleiter 90-31619. – Materialzentrale für Abschlussklassen Markus Sprenger 90-5653. – Sager & Sohn M. Schäferei Oberberg 90-16831.
Gränichen: Suter Marcel Fellhandlung 50-5077.
Grenchen: Füeg Fredy 45-10975. – Podolak Alfred Foto 45-5870.
Grosshöchstetten: Unteroffiziersverein Grosshöchstetten und Umgebung 30-20486.
Gsteigwiler: Darlehenskasse Gsteigwiler 30-10347.
Hahkern: Bauern- Gewerbe- und Bürgerpartei 30–35275.
Hägendorf: Kreis Erich Kartonagen-Techniker 46-10621. – Richiger-Tanner Hansrudolf 46-10625.
Häggenschwil: Huwiler Walter Servicemonteur 90-31620.
Haldi b. Schattdorf: Viehzuchtgenossenschaft Haldi 60-18434.
Härkingen: Oegerli Max 45-10961.
Hasle-Rüegsau: Güdel Roland Masch.-Ing. HTL 34-5166.
Heimberg: Trachsel Hansueli Lehrer 30-62565.
Herisau: Miobotan-Laboratorium Max Hintermüller 90-18003. – Schmid-Brunner Arnold Papiertechniker 90-31628. – Sigrist Jakob El.-Ing. 90-31630. – Steiger Fred Kaufmann 90-31629.
Herzogenbuchsee: Jau-Kammermann Hans-Jakob 49-5026.
Hinwil: Di Benedetto Marianne Zeitschriften-Ablage 80-62855.
Hombrechtikon: Egle-Frei Rudolf techn. Angestellter 80-59108.
Horgen: Popexpress Switzerland Gerold Müller 80-52671.
Hünibach: Affolter Elsbeth Frl. Haushaltlehrerin 30-62562.
Huttwil: Evang.-methodistische Kirche 49-520.
Ibach: Kantonalbank Schwyz Agentur 60-2681.
Illnau: Frauen- und Töchterchor 84-8767.
Interlaken: Sozialdem. Partei Sektion Matten. b.I. 30-11753.
Ipsach: Tanner Alfred 25-17213.
Jenins: Voellmy Peter Lehrer 70-15499.
Jeuss: Verwaltung Greisenasyl Jeuss 17-5789.
Jona: Bardea Michael 90-41401. – Bellinvia Salvatore 87-6158. – Elmer Christoph Maschinenschlosser 80-86270. – Keller Adolf 87-6163. – Waller Ernst Lokführer 90-40899.
Kilchberg (ZH): Gertschen Walter J. Eisenleger 80-66109. – Gohl Werner Automechaniker 80-86346.
Klosters: Brunner Otto 70-15500.
Köniz: Blum Gerhard Feam 30-62568. – Neidhart Walter Kaufmann 30-35276. – Sonnenapotheke J. Studer 30-4181.
Kriens: Münch Eric Pfarrer 60-40895.
Kronbühl: Jung Franziska Dr. med. 90-31622.
Küsnacht (ZH): Hale-Smith Stanley Pilot 80-86278. – Peyer Hans lic. oec. publ. 80-55122.
Langenbruck: Hauspflegeverein 40-24512.
Langenthal: Ruckstuhl Peter 49-5010.
Laufen: Jörg Peter Beamter SBB 40-73703.
Laupen (ZH): Schaufelberger-Kuss Eduard 80-86284.
Lausanne: André-Deserti Yolande Mme 10-29861. – Arlotta Marianna 10-51752. – Assurance maladie collective de la métallurgie du bâtiment en Suisse romande 10-18584. – Bermudes Julio 10-51762. – Bron-Vaucher Victor et Suzy 10-29865. – Chevallaz Martin-Georges 10-5909. – Ciana Catherine 10-29884. – Contribution de solidarité professionnelle de la serrurerie et construction métallique du canton de Vaud fédération vaudoise des entrepreneurs 10-24808. – Creux-Oetiker Annie Mme 10-29875. – De Fanti Carlo 10-51757. – Diriwächter Erwin 10-29855. – Drécourt Jean 10-28760. – Dubois Arlette 10-51759. – Faust Gabriel 10-51761. – Flon-Val Club des Aînés paroisse de la Sallaz 10-22283. – Hilfiker Evelyne téléphoniste 10-42673. – Houriet Geneviève 10-51763. – Immeuble Ch. Vieux Tilleul 1 Prilly fiduciaire P. et R. Maillard 10-10469. – Joder Anna-Elisabeth 10-51748. – Kung-Rainer 10-51775. – Lambelet Jean-Pierre 10-29883. – Leutwyler Roger 10-29864. – Maillard Lina Mlle 10-51754. – Malimo SA 10-3568. – Morel Denise empl. de bureau 10-29867. – Panchaud-Jaquier Bernadette Mme 10-51756. – Perrig Antoine 10-51749. – Rapin Ariane 10-27809. – Reymond Françoise institutrice 10-29868. – Roulet Elisabeth Mme 10-29862. – Selenia SA 10-4689. – Sermier Raymond empl. CFF 10-41109. – Société immobilière les Fougères SA 10-2987. – Stalder-Dubuis Françoois employé de commerce 10-29858. – Strebel Marianne 10-51750. – Tallard Evelyn 10-29863. – Yersin Claude 10-51760. – Zeller Philippe 10-51753.
La Lécherette: Jaton Jean-Claude ing. civil ETS 10-29871.
Lengnau b. Biel: Berner Paul 25-40496.
Lenzburg: Wernli Max 50-22015.
Leuggern: Turnverein 50-12040.
Leuzigen: Wyss Fritz 45-10967.
Leysin: Mô Christian plâtrerie peinture papiers peints 18-4395.
Lichtensteig: Roth Arnold 87-5302.
Liehefeld: Kunz Erwin Telephon-Monteur 30-62561.
Locarno: Chiesa Walter ing. dipl. PFS Solduno 65-11058.
Le Locle: Inderwildi André 23-5993. – Zanette Giovanni 23-8315.
Losone: Hablützel-Freimann Hans 65-11054.
Lostallo: Santos Carmelo 65-11056.
Lotzwil: Bachmann Pelzveredlung Lotzwil AG 49-1648.
Lourtier: Besse Marius-André Sarreyer 19-12796.
Lupsingen: Heinzelmann W. sanit. Installationen 40-9687.
Luzern: Baro GmbH 60-2743. – Candreia Albert 60-40893. – Vondracek Georg 60-40894. – Weiss-Schifferer Paul 60-40891.
Madiswil: Schürch Fritz Laborant 49-5121.
Malleray Bévilard: Farine Cyril carrosserie-peinture 25-3338.
Männedorf: Bauer & Enzler AG elektrotechn. Unternehmungen 80-22017. – Kleinkaliberschützen Männedorf 80-69865.
Marchissy: Humbert Jean-Jacques agriculteur 10-29859.
Marin: Bahon Daniel 20-15286. – Emery Y. Mlle 20-15282. – Jeanneret Françoise Mlle 20-15283. – Riera Marie Rose Mme 20-15285.
Martigny: Marchi Sergio ferblantier appareilleur 19-9969. – Petite Jacques Dr méd. spécialiste FMH méd. int. 19-487.
Mascbwanden: Künzi Alfred Plattenhandel 80-69866.
Massongex: Torelloz René entreprise de maçonnerie 19-9975.
Meilen: Giger H. M. Werkzeugbau 80-67259.
Melringen: Winterberger A. jun. Elektromonteur Hausen 30-62569.
Mellingen: Weisskopf-Hellwig Hanspeter 50-22018.
Merligen: Trachsel-Müller Fritz 30-35264.
Meyrin: Grivet Lydia Mlle 12-62946.
Mönchaltorf: BGB-Mittelstandspartei 80-57358.
Montreux: Moroso fils Jean 18-7387.
Moosseedorf: Flückiger Heinz Architekt HTL 30-18997.
Morges: Ansermoz Michel et Chantal M. et Mme 10-51769. – Baudevin Yolande Mlle 10-51773. – Bossel Michel et Myriam M. et Mme 10-51768. – Nyffeler Heinrich 10-51774. – Schwab Liselotte 10-51764. – Uldry Raymond et Gisèle M. et Mme 10-51770.
Moudon: Dönni Herbert 10-51776. – Moosmann Frédéric 10-51767.
Moutier: Diacon Jean-Jacques directeur de l'école professionnelle 25-8293.
Mühlehorn: De Felice Mario 87-6167.
Mümliswil: Militärschützen 46-1373.
Mumpf: Rothbacher-Hürbin Alfred Uhrmacher 40-55419.
Münchenstein: Bütikofer Hans 40-55418.
Münchwilen (TG): Frei Jos. kaufm. Angestellter 85-10450.
Muri b. Bern: Hofer Peter 30-53833.
Muttenz: Reichardt Markus Student 40-65300. – Schenker-Franz Arthur 40-65309.
Naters: Bachmann Jakob eidg. dipl. El.-Inst. 19-9976. – Osterwalder Ruth Frau 19-12794.
Neuallschwil: Cavadini-Pedrazzi Paul 40-65291. – Wild-Büsser Karl 40-55417.
Neuchâtel: Blünschli Rosi Mlle 20-16148. – Boillat Francine Mlle 20-16151. – Delhove Claire-Lise Mlle 20-16149. – Favre Alain 20-17066. – Garage du Clos de Serrières station Gulf Hubert Patthey 20-9457. – Greutert Mina Mlle 20-16152. – Guyot Gérald 20-2549. – Liberatore Sergio 20-16426. – Meyser Daisy Mme 20-16147. – Pharmacie des Beaux Arts CI Favez pharmacien 20-9455.
Nidau: Bürki Henri 25-30942. – Jossen Ulrich 25-30681. – Lauper Lisbeth 25-40497.
Niederdorf: Minder B. mech. Werkstätte 40-26168.
Niederglatt (ZH): Sozialdem. Partei Niederglatt 80-55031.
Niederhasli: Taxi Hediger J. 80-58121.
Nusshaumen b. Baden: Ledermann Hanspeter 50-22021.
Oberaach: Schwarz Hans 85-10448.
Oberbipp: Kneuss Otto 45-10973.
Oberdorf (BL): Basellandschaftl. Liga gegen die Tuberkulose Sektion Oberdorf 40-9920.
Oberegg: Betreibungsamt 90-5564.
Oberengstringen: Caruso Giuliana Hausangestellte 80-86242. – Klink Rolf Journalist Presseagentur 80-69869.
Oberglatt: Schmid Klara Frau Gartenunterhalt 84-8387.
Oberrieden: Olympische Sportbibliothek AG 80-23630. – Wyss & Co KG A. 80-23591.
Oberwil (BL): Hägeli-Bloch Engelberg 40-55416. – Vollmer-Sprüngli René 40-71567.
Oensingen: Meise-Dannacher Franz Schlosser 46-4861.
Oftringen: Lanz Joh. Ulrich Vertreter 46-10622.
Olten: Plüss-Erni Hans Karl Verlagskaufmann 46-10623.
Onex: Association de parents d'élèves du collège du Marais 12-19875.
Orpund: Ehrensberger Reto 25-17217. – Jossi Bruno 25-17214. – Mühlheim Roland 25-17211.
Oschwand: Infanterie-Schützengesellschaft Wäckerschwend 49-1899.
Ostermundigen: Huber-Simonis N.J. Frau 30-62559.
Perly: Stasius Horst secrétaire 12-19848.
Peseux: Ischer Gérald 20-16430.
Pfäffikon (SZ): Steiner Franz 80-63395.
Pfäffikon (ZH): Nötzli-Reichle Hannes dipl. Physiker ETH 80-86323. – Züblin Esther 80-86321.
Pitasch: Steueramt 70-9820.
Plan-les-Onates: Wechsler Franz 12-62948.
Port: Kern Hermann George 25-6761.
Porto Ronco: Poroli Linneo 65-3724.
Posieux: Comité d'action en faveur du projet de l'Institut agricole de Grangeneuve 17-6083.

Pratteln: Lorente Pedro Mechaniker 40-65313. – Richers-Gasser Matthias u. Ruth 40-65290.
Presinge: Lovo Nello 12-61746.
Prévonloup: Paccaud Pierre agriculteur 10-29877.
Prilly: Divorne F. ferblanterie appareillage Jouxtens-Mézery 10-25688. – Pitton Christiane Mlle 10-51758. – Vazquez Aurora Mme 10-51745.
Rafz: Herzog-Widmer Hannes Sekundarlehrer 80-86266. – Sigrist Hans Garage u. Tankstelle 80-69879.
Rapperswil (SG): Kühne Beat SBB-Angestellter 84-20672. – Vögeli Walter 87-6164. – Winiger Norbert 87-6160.
Regensdorf: Böhlen René Architekt 80-58605. – Bürki Samuel Primarlehrer 80-86280.
Reinach (BL): Grether Christoph lic. iur. Advokat 40-29505. – Wehrlin-Dobler M. Frau 40-65304.
Renan (BE): Duding Marcel 23-5995.
Renens (VD): Duclos Anne-Marie 10-29866. – Tille Jean-Pierre métreur 10-29870.
Rhäzüns: Turnverein 70-9821.
Richterswil: Zellweger-Meier M. 80-57105.
Rickenbach b. Schwyz: Ehrler Franz 60-40892.
Richen: Evang.-ref. Pfarramt Andreas Orgel Andreas-Haus 40-25460. – Roos-Kalt Paul 40-65299.
Rikon im Tösstal: Egger-Brändle A. 84-20623.
Rochefort: Frick Werner 20-9454.
Rodersdorf: Scheube Werner 40-56386.
Rolle: Gremlich Walter menuisier compte privé 10-29876. – Photo Birbaum 10-22716.
Romanel-sur-Lausanne: Colomb Pierre-André patrouilleur TCS 10-29874.
Rüti (ZH): Bühler Hedwig Büroangestellte Tann 80-86275. – Lerf-Burkhard Ernst 80-86281. – Schläpfer Ida Büroangestellte 80-86271. – Tamani Luigia Büroangestellte 80-86272.
St-Blaise: Nyfeler M. Mlle 20-15284.
St-Brais: Girardin Erwin 23-8305.
Ste-Croix: Horlogerie bijouterie centrale Betty Breitler 10-23987.
St. Gallen: Agos Treuhand Aktiengesellschaft 90-17345. – Ecco International GmbH Zürich Zweigniederlassung St. Gallen 90-1679. – Erni Werner 90-31618. – Mutach René Architekt 90-31616. – Neiger Armin Blow Up-Record Shop 90-11748. – Peter Hans Bautechniker 90-31624. – Thoma Olivia 90-41402. – Uster Max Fernmeldespez. 90-41400. – Wirth Theophil G. lic. rer. publ. 90-31627. – Zünd Armin 90-41399.
St-Gingolph: Cercle de la Voile du Vieux-Chablais 18-5683.
St-Imier: Affolter Eribert 23-8301. – Beuchat Pierre-André 23-8302. – Defrancesco Jean 23-8304. – Golay Edouard 23-8306. – Guggisberg Fernand 23-8307. – Huguenin Vérène 23-8308. – Juillet Germain 23-8309. – Meyrat Nelly 23-8310. – Pasqualetto Francis 23-8311. – Société fédérale de gymnastique sous-section dames 23-5990. – Vauthier Albert 23-8312. – Villard Gabriel 23-8313. – Vuille Willy 23-8314.
St-Maurice: Bochatay Camille 19-12797. – Borloz Rodolphe 19-12798. – Clerc Arlette Mlle 19-12799. – Cretton François 19-12800. – Panchard Gérard 19-12801. – Zay Gerald 19-12802.
St. Stephan: Rösti Erna Frau Sammlung Neubau Bezirksspital Zweisimmen 30-11704.
St-Sulpice (VD): Maurer Roland 10-29881.
La Sarraz: Du Pasquier Denise sage-femme 10-51765. – Henry François Dr méd. 10-51766.
Savièse: Héritier Raymond & Aristide Aymon ameublements 19-9974.
Schinznach Bad: Gasthaus Central D. u. W. Vollenweider 50-2912.
Schlieren: Agostini Edith Spitalgehilfin 80-86292. – Baer Margrit Sr. Krankenschwester 80-86243. – Bräm Gisela Spitalgehilfin 80-86293. – Buggle Isolde Spitalgehilfin 80-86294. – Frech Rita Spitalgehilfin 80-86295. – Friedrichsen Friedrich med. Bademeister 80-86309. – Gehring Yvonne Spitalgehilfin 80-86296. – Grunder Anni Sr. Krankenschwester 80-86244. – Hürlimann Heidi Spitalgehilfin 80-86297. – Hüsser Cécile Spitalgehilfin 80-86298. – Kalt Edith Sr. Krankenschwester 80-86245. – Keller Silvia Spitalgehilfin 80-86299. – Keusch Annamarie Spitalgehilfin 80-86300. – Keusch Helene Sr. Krankenschwester 80-86246. – Knüsel Ruth Sr. Krankenschwester 80-86247. – Meier Erika Spitalgehilfin 80-86301. – Müller Rosmarie Spitalgehilfin 80-86302. – Pruserpio Carmen Spitalgehilfin 80-86303. – Rante-Jäger Anton 80-86345. – Riechsteiner Annemarie Sr. Krankenschwester 80-86248. – Schläpfer Anny Spitalgehilfin 80-86249. – Schweizer Evelyne Spitalgehilfin 80-86304. – Stadler Maria Sr. Krankenschwester 80-86250. – Stöckli Maria Spitalgehilfin 80-86305. – Strässle Ursula Sr. Krankenschwester 80-86251. – Thoma Priska Spitalgehilfin 80-86306. – Thürlemann Ursula Spitalgehilfin 80-86307. – Volker Christa Spitalgehilfin 80-86308. – Zublin Beatrice Sr. Krankenschwester 80-86252.
Schmiedrued: Hunziker-Vogel Hans-Ulrich Mineralwasserdepot 50-11432.
Schönbühl-Urtenen: Birrer Heidi Frau Mattstetten 30-62567. – Truck AG Kloten Zweigbetrieb 30-35266.
Schwarzenburg: Theaterspielgruppe 30-35284.
Schönenberg (ZH): Mineralwasser Depot Walzehuser Gottfried Tanner 80-55256.
Schwanden (GL): Blesi René 87-6165. – Spirig Hedwig Frau 87-6166.
Schwyz: Birchler-Fleischmann Alfred 60-40888.
Selzach: Rauber-Gindroz Werner 45-10968.
Seon: Klipstein Fritz 50-22017.
Sierre: Brunner Alois cordonnerie 19-2658. – Wendt Erika Frl. Metallographin 19-12803.
Sigriswil: Tschanz Daniel Landwirt 30-12978.
Sion: Aumônerie action catholique du Valais romand 19-9971. – Editions Jubin 19-9966. – Michelet Laurent comptable 19-12804. – Pellissier Michel Dr méd. 19-850.
Sissach: Völlmin Hanspeter Architekt 40-29777.
Solothurn: Zamboni Assunto Dr. méd. 45-10976.
Speicher: Fritschi Walter Pfarrer 90-31617.
Spiegel b. Bern: Gerber-Blösch Ruedi cand. phil 30-62572.
Spicz: Schmied Peter Chauffeur 30-62573.
Stäfa: Repro-Stäfa Werner Ott 80-69881.
Steinmaur: Cotti Piero Dr sc. nat. 80-69876.
Suchy: Hoffer Jean-Louis 10-29878.
Suhr: Kuhn Max Stellenzentrale 50-13766. – Schaffner-Glatz Albert 50-22022. – Schibler Erich Programmierer 50-22023.
Tavannes: 75ème Anniversaire du Choeur d'hommes Echo de Pierre-Pertuis 25-185.
Territet: Pecorelli Louis peintre en bâtiment 18-5684.
Teufen (AR): Alterssiedlung 90-1127.
Thalwil: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Thalwil II 80-17438. – Rütti Paula 84-20623. – Schlegel Berta 84-20654. – Voiret J. P. Dr. Ing. beratender Ingenieur 80-47507.
Therwil: Eichenberger Beat dipl. Elektrotechniker 40-65310.
Thundorf: Elektrokorporation 85-6368.
Toffen: Kiener R. Maler- u. Tapeziergeschäft 30-35263.
Tolochenaz: Dugravot René et Marie-France M. et Mme 10-51772.
Treiten: Brandt Erika 25-40498.
Trimbach: Lüscher Paul Malergeschäft 46-5230.
Twann: Kindergarten-Verein 25-13522.
Twerenegg: Müller Meinrad 60-40896.
Uetendorf: Kiehl Maurice Electro-mécanicien 30-57653.
Uffikon: Wohnbaugenossenschaft Heimat (WHU) 60-20082.
Unterentfelden: Einwohnerkontrolle 50-947.
Unterkulm: Steiner René 50-22020.
Unterterzen: Walser Jeanette Frl. 87-6168.
Urdorf: Benevento Angela Hausangestellte 80-86253. – Carta Bernadette Hausangestellte 80-86254. – De Jacob Maria-Rita Hausangestellte 80-86255. – Hartmann Claudia Praktikantin 80-86256. – Hohl Willi Werkmeister 80-86277. – Nievergelt Ruth Buchhalterin 84-20661. – Osterwalder Willi Krankenpfleger 80-86257.
Uster: Brändli Hs. Hch. El.-Ing. HTL 80-59113. – Favilla Piero Uhrmacher-Goldschmied 80-69875. – Egra Regeltechnik Ernst Grädel 80-40363. – Hypothekar- und Handelsbank Winterthur 84-356. – Kath. Pfarramt Aktion Kolumbien 80-2590. – Nova-Buchhandlung theologischer Verlag und Buchhandlungen AG Zürich 80-5171. – Wattinger Max Aerzteberater 80-86344.
Utzigen: Kleinkaliber-Schützen 30-10412.
Vallorbe: Martin René conseil technique 10-29857.
Vaz/Obervaz: Fussball Club 70-9826.
Vérossaz: Barman Joseph contremaître 19-12795.
Vers-chez-les-Blanc: Métraux Eliane 10-51751.
Vevey: Citroën (Suisse) SA 18-5680. – Jomini Alfred 18-7384.
Villarlod: Pittet Louis agriculteur Rueyres-St-Laurent 17-8884.
Villars-sous-Yens: Favre Robert greffier de Paix 10-16037.
Villigen: Heuberger Hans-Ruedi 50-26097.
Visperterminen: Genossenschaft für Bewässerung Biermühle Sattel 19-9972.
Volketswil: Cathrein H. Versicherungskaufmann 80-86258. – Csonka Thomas L. dipl. Ing. ETH SIA 80-56178. – Greff Otto Ingenieur 80-69878.
Wädenswil: Gerber-Bollier Ernst Metzgerei 80-59262.
Wahlen b. Laufen: Schmidlin Charles Mechaniker 40-65283.
Wald (ZH): Geu Erwin Büroangestellter 80-86273. – Honegger Werner Mechaniker 80-86274. – Meierhofer Peter Mechaniker 80-86310.
Waldenstadt: Gehrig Irma 70-20756.
Wallisellen: Brun-Schütz Marlis 80-86327. – Hasler Ursula Bauzeichnerin 80-86326. – Wohnbaugenossenschaft Wallisellen 80-19109.
Wangen an der Aare: Amrhein Franz 45-10955. – Jost Theres 45-10970. – Kissling Josef 45-10972. – Lack Alphons 45-10956. – Lebdowicz Maria 45-10957. – Leisi Hans 45-10958. – Schertenleib Margreth 45-10962. – Stampfli Hans 45-10963. – Wälty Viktor 45-10965.
Wangenried: Leuenberger Hanni 45-10959.
Wattwil: Priesterkapitel Ober- und Neutoggenburg 90-19852. – Tausz Karl Kristall Glas- Wohnungs- u. Gebäudereinigungen 90-9777. – Turnverein Wattwil Jugendturnen 90-16641. – Wäckerlin Willi 90-31621.
Weesen: Jungwacht St. Martin 87-4101.
Wettingen: Junghardt Dieter Kaufmann 50-22014.
Widen b. Bremgarten: Graf Franz Gartenbau 80-51993.
Wil (SG): Schönenberger Otmar kaufm. Angestellter 90-31623. – Tschofen-Schweizer Erich Chauffeur 90-30088.
Willihof: Grundbuchvermessung Gemeinde 60-22350.
Willisau: Wermelinger-Ranzoni Otto 60-40890.
Wimmis: Landesgruppe Dürrbach Willy Hertig 30-21472.
Winterthur: Abderhalden Max 84-4099. – Angestellten-Kartell 84-9251. – Frauen- und Töchterchor Seen 84-8514. – Hafner Walter Vertreter Patria Leben 84-2787. – Platter-Niederhäuser Helmuth Milchzentrale Wülflingen 84-4483. – Rusterholz Kurt Verkäufer 84-2392. – Schaller Emil Kaufmann 84-4456.
Witterswil: Kammermann-Gerster Peter 40-65281.
Wohlen (AG): Jahrgängerverein 1929 50-5333.
Wolfgang: Helmes F. 70-20755.
Wolfwil: Marti Werner 45-10960. – Trevisan Umberto 45-10964.
Wolhusen: Marsch- und Wandertage 60-11565.
Worb: Haldemann Anton Ingenieur 30-35283.
Wynau: Lemp Werner Schreinerei und Zimmerei 49-2002.
Yverdon: Bühlmann Alfred typhographe 10-29872. – Minigolf-Club 10-27397.
Zollbrück: Gerber Fritz Buchdrucker 30-62566.
Zollikon: Huber-Urech Max Schreiner 84-20664. – Kraft Hanny Sekretärin 80-86325. – Ledergerber-Käppeli Karl Schreiner 84-20668. – Pieren-Wäfler Fritz Landwirt 84-20660. – Weiss Hermann Vertreter 80-63763.
Zuchwil: Felder Urs 45-10969. – Reichle Fredy 45-10971.
Zug: Verlags u. Werbe AG Wil SG Stellenmarkt 60-22102.

Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966

Sonderheft Nr. 79

In diesem Sonderheft werden die Grundlagen dargelegt, nach denen der revidierte Landesindex berechnet wird. Ausserdem werden Zweck, Bedeutung und Methode der Indexberechnung eingehend erläutert.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 5.—** (inkl. Spesen)

Versand gegen Voreinzahlung des Betrages von **Fr. 5.—** auf das **Postcheckkonto 30-520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.** Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966

Supplément Nº 79

Cette publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail coûte

Fr. 5.— par exemplaire (frais compris)

Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, 3000 Berne,** en versant préalablement le montant de **Fr. 5.—** à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une notice au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Bureaux administratifs

En plein centre de Fribourg

Dans immeuble de construction récente 1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux, aménagements au gré du locataire.

A louer pour juillet 1971 ou date à convenir

S'adresser à:

Weck, Aeby & Cie SA, Agence Immobilière, 23, avenue de la Gare, **1701 Fribourg**
Tel. 037/22 63 41

A vendre d'occasion!

Installation Addressograph

comprenant:
– 3 machines, classe 1900
– 1 graphotype et accessoires en ordre de marche

Tél. (021) 34 05 15

Aufruf

Das **Sparheft Nr. 859 413 K** der Kantonalbank von Bern, Interlaken wird vermisst.
Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, 5. Mai 1971

Kantonalbank von Bern, Interlaken

Verkaufe Fr. 2.–

1874	40.–	1906/22	7.–
1875	50.–	1907	10.–
1878	17.–	1909/13	9.–
1879	45.–	1910/16	14.–
1886	8.–	1911/12	6.–
1894	13.–	1920/21	3.–
1901	310.–	1928/31	5.–
1903	11.–	1932/37	12.–
1904/08	27.–	1936	14.–

Kaufe auch Münzen.

Postversand. Auch andere Münzen günstig.

Hächler René, Am Suteracher 80, **8048 Zürich.**

Occasion rare
Propriété
4 km au-dessus Lac de Neuchâtel, à 11 km. d'Yverdon, 700 m, vue panoramique, à vendre petite

Gentilhommière

entièrement restaurée, de 1800, living 70 m² avec cheminée et arcades classiques, 4 p. ch. à coucher, 3 salles de bain a. WC, cuis. mod., cave, garage p. 2 voit., annexes, 2500 m² jardin arbor. et clôturé, gdes terrasses.
Pour traiter Fr. 190 000.—.
Offres sous chiffre 42-141241 à Publicitas SA, 1401 Yverdon.

Zu vermieten per 1. Juni 1971 an erstklassiger Geschäftslage in modernem Bürohaus am Dornacherplatz in Solothurn

Büro- und Praxisräume 71 oder 142 m²

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne und unverbindlich

Dr. F. Isch
Solothurn
Tel. 065/2 55 15
oder

Walter Thommen, Verwaltungen, Baslerstrasse 122, **4632 Trimbach,** Tel. 062/22 23 23.

Zu vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft in neuerstelltem Mehrfamilienhaus im Zentrum von Emmen

Ladenlokale

von 38 m² und 78 m²

Lagerraum

von 60 m²

Anfragen sind erbeten an:
Tel. 062/22 23 23

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Privatbank in zentraler Lage in Zürich sucht jungen, beweglichen

Mitarbeiter

für verschiedene, interessante Spezialaufgaben. Gute kaufmännische Grundausbildung, Sinn für Zahlen sowie angenehme Umgangsformen werden erwartet.

Anfragen erbeten unter **Tel. 051/36 62 90.**

Waren-umsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Nichtigerklärung

Die **Sparhefte Nr. 0.624.531.L der Kantonalbank von Bern, Biel,** und **Nr. 0.582.933.M der Kantonalbank von Bern, Tramelan,** werden vermisst.
Der Gläubiger wird sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieser Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel bzw. Tramelan, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel/Tramelan, den 8. Mai 1971

Kantonalbank von Bern, Biel/Tramelan

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.
Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Bescitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, das unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.
Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von **Fr. 6.50** auf **Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern** bezogen werden.

SCINTILLA AG Solothurn

Kapitalerhöhung 1971

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Scintilla AG vom 7. Mai 1971 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 12 000 000.— auf Fr. 15 000 000.— zu erhöhen, durch Ausgabe von

15 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 200.— Nennwert

mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1970.

Die Liberierung des neuen Aktienkapitals erfolgt aus der Spezialreserve der Gesellschaft. Den bisherigen Aktionären wird eine neue Aktie auf vier alte Aktien gegen Bezahlung der eidgenössischen Verrechnungssteuer von Fr. 60.— pro neue Aktie zum Bezuge angeboten, Valuta 24. Mai 1971.

Das Bezugsrecht ist auszuüben bis 17. Mai 1971, mittags 12 Uhr, gegen Abgabe des Coupons Nr. 24.

Für den Bezug der neuen Aktien stellen sich die nachstehend aufgeführten Banken, welche auch den An- und Verkauf von Bezugsrechten vermitteln, zur Verfügung.

Die Dividende auf den neuen Aktien kann wie diejenige der alten Aktien mit Coupon Nr. 25 gemäss besonderer Publikation ebenfalls bei den nachstehend aufgeführten Banken ab 24. Mai 1971 bezogen werden.

Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Herren A. Sarasin & Cie., Basel
Schweizerischer Bankverein, Basel
Solothurner Handelsbank, Solothurn

«Schweiz»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Zürich

Dividende 1970

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. Mai 1971 wird der Coupon Nr. 12 unserer Aktien mit Fr. 60.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 42.— netto je Aktie

ab 10. Mai 1971 an unserer Gesellschaftskasse, Gotthardstrasse 43, Zürich 2, sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei eingelöst.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividenden-Coupon für das Geschäftsjahr 1970 (Coupon N° 17) mit Fr. 26.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. mit

netto Fr. 18.20

ab Montag, 10. Mai 1971

bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur,
bei unseren schweizerischen Subdirektionen und Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen

eingelöst.

Die Aktionäre sind gebeten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 6. Mai 1971 **Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur**

Canton du Valais

Emprunt 5 % de 1966 de 15 000 000 de francs

1er amortissement de 750 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 750 titres (30 séries de 25 titres) dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 juillet 1971:

701– 725	4651–4675	9901– 9925
1626–1650	4701–4725	10051–10075
1901–1925	5276–5300	10076–10100
2026–2050	5526–5550	11501–11525
2851–2875	6901–6925	11926–11950
2926–2950	8201–8225	12401–12425
3251–3275	8826–8850	12501–12525
3901–3925	8901–8925	14201–14225
3926–3950	9026–9050	14476–14500
4626–4650	9626–9650	14576–14600

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 juillet 1971.

Sion, le 19 avril 1971 Le chef du Département des finances:
Valeur N° 17343 W. Loretan

Bains de la Motta SA, Fribourg

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le **mercredi 26 mai 1971, à 17 h. 30, à la Maison de Ville, salle du Conseil communal, 1er étage.**

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 15 mai 1970.
2° Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1970 et du rapport des contrôleurs. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1970.
3° Décharge au conseil d'administration et à la direction.
4° Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, 2e étage (Service des finances), où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action, jusqu'au mercredi 26 mai 1971, à 16 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration

SA Aerocentro Ticinese, Locarno

Convocazioni di azionisti

I Signori azionisti della SA Aerocentro Ticinese, Locarno, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 18 maggio 1971, alle ore 20.00, alla sede della società presso l'aerodromo cantonale di Locarno, nella sala di teoria, con il seguente ordine del giorno:

1° Relazione dell'amministrazione.
2° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1970.
3° Rapporto del revisore dei conti.
4° Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e scarico all'amministrazione.
5° Nomine statutarie.
6° Aumento del capitale sociale da Fr. 150 000.— a Fr. 350 000.— e conseguente modifica dell'art. 4 dello statuto.
7° Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre presentare le azioni all'inizio della stessa o giustificazione bancaria di deposito delle stesse. Il rapporto del revisore, il bilancio e il conto perdite e profitti, saranno ostensibili ai Signori azionisti a datare dall'8 maggio 1971, presso la sede della società.

Locarno, 28 aprile 1971 **Il consiglio di amministrazione**

FERIEN AN DER «SONNEN-RIVIERA»

HELVETIA CLUB

Golf — Reiten — Wasserski — Aero-Club — Taubenschiessen — Schwimmbäder
Tennis — Kugelspiel — Sauna-Massagen — Discothèque.

milanomare – pietra ligure

Wohnsitz-Park der Oliven mit wunderbaren Aussicht auf das Meer. Wohnungen aller Dimensionen mit Terrassen, Keller und Garagen. Ausgedehnte, im Grünen angelegte Spielplätze für Kinder - Tennis - Kugelspiele. Schwimmbäder mit Meerwasser, im Winter geheizt und aussen mit Infraroten Strahlen versehen. Hotel — Restaurant — Snack-Bar mit ausgewählter Hausbedienung. Es bietet sich, in jeder Saison, die beste Möglichkeit vom Meer zu profitieren: vom Schwimmbad an den Strand, vom Strand an die flutende Insel.

Unmittelbare Erhöhung von 25 % des investierten Kapitals.
Steuerfreies Immobiliar garantiert für 25 Jahre.

EIN LEICHTER UND VORTEILHAFTER KAUF

Mini-Wohnung — Oberfläche 35,5 m² und Terrasse 9,5 m²: **ab Fr. 44 000.—**
Maxi-Wohnung — Oberfläche 93,5 m² und Terrasse 9,5 m²: **ab Fr. 101 500.—**

Der Helvetia-Club hat speziell für Schweizerbürger grosse Zahlungs-Erleichterungen vorgesehen:

50 % IN BAR
50 % IN 5 JAHREN
OHNE ZINS

Im Fall eines Kaufes wird dem Besucher ein Bon von Fr. 500.—, für Reisekosten übergeben.

COUPON

Für Auskünfte und Prospekte bitten wir Sie diesen Bon gut leserlich auszufüllen:

Name Vorname
Adresse ℅
Postleitzahl Ort
Zu senden an:
OPIRIS — Postfach 128 — 1920 Martigny

Frühjahrskuren – doppelter Erfolg

LIMMATHOF BADEN
eig. Thermalschwimmbad
℅ 056 26064 Prospekte E. Müller

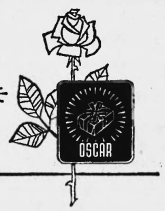
Aussergewöhnliche Gelegenheit

Wegen Umstellung auf ein neues EDP-System können wir sehr günstig folgende Apparaturen und fast neuwertige Stahlmöbel verkaufen:

1 Sortiermaschine BULL CS 101, Jahrgang 1968
1 Tabelliermaschine BULL TAS mit Summenstanzer
14 Schalttafeln zur Tabelliermaschine
1 Gestell für Schalttafeln Holz
1 Gleichrichter Bertschinger
2 Lochkartenschränke für je zirka 80 000 Karten
1 Lochkartenschrank für zirka 35 000 Karten
2 Zupftröge für Hochablage, zirka 2 m lang
25 Transportkännel für je zirka 3000 Karten
1 Sortiergestell für zirka 42 000 Karten
1 Sortiergestell für zirka 42 000 Karten, ohne Beine
7 Kartexschränke für A 5
2 Schränke für Addressograph-Platten

Offertanfragen an **Paul Müller AG, 3454 Sumiswald**, Telefon 034/4 21 21

Werbegeschenk-Neuheiten *eingetroffen*



Nun sind alle Geschenkneuheiten, die uns dieses Jahr die internationalen Messen gebracht haben, eingetroffen. Unsere Kunden werden sich freuen, wieder so viel Originelles, Geschmackvolles und Praktisches in unserer Ausstellung zu sehen.

Wie viel einfacher ist es doch für den Geschäftsmann, alles das gesammelt vorzufinden, was unter tausenden von Artikeln ausgesucht und geprüft wurde.

Und nun ist es so weit. Der Tisch ist gedeckt, die Ausstellung bereit. Wir laden alle Kunden und ernsthaften Interessenten ein, unsere

Internationale Neuheitenschau

an der Scheideggstrasse 119 in Zürich 2 zu besuchen. Sie ist täglich geöffnet zu den üblichen Bürostunden. Wer am Kommen verhindert ist, verlange Neuheiten-Vorschläge per Post zugestellt.

Oscar Eberli

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke

8038 Zürich 2 Scheideggstr. 119 Tel. 051/455797

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»